

**Leitung
Puahphat Nading a
Tup-le-Ngim 17te**



भारतीय प्रतिष्ठान
NATIONAL FOUNDATION FOR INDIA

Message

It gives me immense pleasure in congratulating Mr. V Jamkhanpau and his team at NEST, Churachandpur for publishing “Leitung Puaphat Nading a Tup-Le-Ngim 17te” - the amalgamated document of the United Nation’s Sustainable Development Goals 2030 in the Paite Language on behalf of the National Foundation for India.

The key part of the vision of the SDGs 2030 is to “Leave No One Behind” such that the benefits of economic growth, social inclusion, and environmental protection will reach the last person residing at the last mile. This translation in Paite is a pioneering move towards localizing and contextualising the SDGs in Churachandpur. Making the SDGs 2030 accessible to a wider section of the population in their language is the first step in realising the vision of leaving no one behind.

The initiative to translate the SDGs in Paite language is crucial in demystifying and localizing the language and contents of SDGs 2030.

My best wishes to Churachandpur and its citizens as they venture towards fulfilling the aspirations of SDGs 2030.

Biraj Patnaik

(Executive Director)

India Habitat Centre, Core 4-A, P.O. Box-3133, Lodhi Road, New Delhi-110003 INDIA

Tel. : (011) 24641864-65, 24648490-92, Fax : (011) 24641867, e-mail : info@nfi.org.in Website : www.nfi.org.in

Thutuun

	Message.....	2
	Thumapi.....	4
	Leitung Puaohphat Nading a Tup-le-Ngim 17te.....	5
	Khantouhna Detsdousak Nadi'a Poimoh khuampi 5te.....	7
Khen 1na	Khantouhna Detsdou Tangthu	8 – 24
	Khantouhna detsdousak di'a lunggeelna hong piankhiatdan	9
	MDG 8te bulphuh a nei kalsuanna.....	11
	MDGte apan Tup-le-ngim 17te ah.....	14
	Tup-le-ngim a kinga lunggeelna a phattuumnate.....	19
	Khantouhna detsdousak nadi'a hunlemtang thakte.....	21
Khen 2na	Semkhe di'a Kisakkholhna	25 – 35
	Dinmun enchian leh a poimoh masa dingte zongkhia.....	25
	Tup-le-ngimte sepkhia nadi'a lunggeel leh kalsuan dingdan.....	30
Khen 3na	Tuailaite leh Khantouhna Detsdou	36 – 41
	Tulai a khantouh nadi'a ngaihpoimoh pen ding tuailaite.....	37
	Maban hunte ah manphatak a kihel ding tuailaite.....	37
	Tuailaite leh Khantouhna Detsdousak Tup-le-ngimte	38
	Tup-le-ngim 17te' lak ah Tuailaite nawkkha diakte.....	38
Khen 4na	Tup-le-ngimte leh a phakchiamte	42 – 72
Khen 5na	Thukhupna	73 – 74

Laibu kawm toh kisai: Laibu min, "Leitung Puaohphat Nading a Tup-le-ngim 17te" kigelhna nuai ah Tup-le-ngimte a lim in tuang a, tua in United Nations Organization chiamtehna kualkhum hi. Tua nuai ah "United Nations Organization" chih kigelh a, tua nuai ah Sappau (Roman Laimal), Vaipau (Devanagari Laimal) leh Paite (Roman Laimal leh Zo Tual Lai/Pau Chin Hau Laimal) in "Sustainable Development Goals" thuvual kigelh hi.

Limlakte: Hiai laibu sung a limlak omte, a limlatu/neitu' phalna la masa a kikoih ahi. Amaute—Biaklian Hauzel, Kapsonlian Guite, LS Munsong, Malsawm, Muanthang, Thangmuanlian, Zogam Tourism Facebook Page leh NEST.

Thumapi



United Nations panlakna a hong piangkha, Khantouhna Detsousak Tup-le-ngimte (*Sustainable Development Goals*), leitungbup huap a minam chih leh gam chih pangkhawm a sepkiak di'a geel ahi. Hiai panlakna poimoh leh zaau huap, tu a kipan a khang hong omlai ding teng khoihkha ding kalsuanna ahihna ah, mikim in a theih a, pan la thei liai pawl teng in a theihiam ding uh deihhuai mahmah hi.

Hiaibang lunggulhna leh, a phattuumna khat bek a om ding upna lianpi toh, hiai pankhopna toh kisai a lai kigelh bangzah hiam leh kisinsakna tuamtuum a ka telkhaknate ua thu ka zakte uh kikaikhawm a, tuate ei tualsuak pau in hong kiletkhia a, *Leitung Puahphat Nading a Tup-le-Ngim 17te* chi a kiminvoh hiai laibuta ah hong kikhilkhawm hi.

A simkha khempeuh in, “Kei pantheihna hiai ah om eih,” a chih chiat theih ua, tua mah a sepkiaktheih chiat uh i deihpen leh tup pipen ahi.

Nangmuansang Lethil
Chairman, Nest
Lamka, March 25, 2023

Leitung Puahphat Nading a Tup-le-Ngim 17te



Sustainable Development Goals (SDGs) – Khantouhna Detsdousak Tup-le-ngimte bel 2030 kum tan a mihingte a ding, leitung a ding leh lam chiteng ah kiningchinna a tuntheih nading a a zapi huap a taksapna namkim bei nading leh a kikim, a thutak leh a bit leitung phankhiak nadi'a hangsansuah a kithukimna ahi.

Khantouhna Detsdousak Tup-le-ngim 17te leh tuate nuai a phakchiam 169te bel 2015 kum, September kha a kinei *United Nations* Khawmpilian ah a cheptetham a gam 193 in a pom uh, January 1, 2016 a zat pat a om, *I Leitung Puahphatna: 2030 Kum tan a Khantouhna Detsdou Om nadi'a Thukup* apan lakkhiak ahi.

Hiai Tup-le-ngim 17te, gam tuamtuam vaihawmte leh leitung mun tuamtuam apan a maktaduai-a-sim minautangte tup kibang nei kawm a thukup kiluikheteh pomkiptheih nadi'a kikumkhawm in, a omngei nailou tua bang kikupkhopnate pansan a hong piangkha ahi.

TUP-LE-NGIM 17TE

1. Taksapna Omlou
2. Gilkial-dangtakna Omlou
3. Chidamna Hoih leh Lungnopna
4. Siamsinna Hoih
5. Numei-Pasal Tankimna
6. Tui Siang leh Sianthouna
7. Mikim Zatzoh ding Meitha Siangthou
8. A Kilawmhuntawk Sepna leh Khantouhna
9. Vanbawlkhiakna, puahphatna leh khantouhna guhgeel
10. Kikimlouhna Kiamsak
11. A Detsdou Khopite leh Kipawlkhopnate
12. Vanzatdan leh Vanbawlkhiakdan Detsdou
13. Khohun toh kisai a Kalsuanna
14. Tui Nuai a Hinnaneite
15. Lei Tung a Hinnaneite
16. Lemna, Thudik a Thukhenna leh Pawl Hatte
17. Tup-le-ngimte a di'a Pankhopna



Khantouhna Detdousak nadi'a poimoh khuampi 5te

PEOPLE

Mipite

Taksapna leh lam tuamtuam a gilkiat-dangtak a omna beisak ding, hihna leh dinmun kikim a mite a omtheih nading ua hanchiam.

PROSPERITY

Kiningchinna

A omsa thilsiamte toh luangkawm a hinkhua kiningching leh lungtunhuai hanchiam.

PLANET

Leitung

Khangsawnte a di'a i leitung a omte leh khuahun kiheidante kepbit ding.

PEACE

Lemna

Lungmuanna, diktatka leh a zahuap a kipawlnate khansak ding.

PARTNERSHIP

Pankhawmna

Leitungbup huap kithuahkhawmna tungtawn a Thukupte sepsuah ding.





Khen 1na

Khantouhna Detdou Tangthu

Gam makaite leh solkalte'n leitungbup ah khantouhna detdou a omtheih nadi lampi bawl ding lemsa in September 2015 in *2030 Agenda for Sustainable Development* kichi Thukup thukimpih uha, pomkipna nei uhi. Hiai Thukup in tup-le-ngim 17 (*Sustainable Development Goals*, ahihke'h *SDGs*) nei a, khotang vaai, sum-le-pai vaai leh kim-le-kiang toh kisai a khantouhna detdousakte, tua tup-le-ngimte a tehtheih ding in bawlkhiak in om; tuate a vekpi a 2030 kum tan a sepsuah ding ahi uhi.

Hiai tup-le-ngim 17te'n "mipite a ding, leitung a ding leh kingchin nading" a pan lakkhop dingdan guhgeel, "gam tengteng leh a kisaikhakpih tengteng in, kithuah a semkhawm kawm a" a sepsuah dingdan uh luikhia hi. Hiai 2030 Thukup a kigen bang in, "leitung makaite'n hiaibang a zaau leh lian huap nasep dingdan geelna a kalsuan khawm leh tha suakhawm di'a kichiamna ana neikha ngei naikei uhi."

Tup-le-ngim 17 nuai ah phakchiam 169 in nungzuih a, hiai tup-le-ngimte etkaina ding guhgeel zong om chiat hi. Hiai phakchiamte, “gam tuamtuamte’ dinmun, hihtheihna tan, khantouhna dinmun leh gam tuamtuamte’ thil geelte leh poimohngaihte phawkpha kawm a leitungbup huapthei leh mun chih a zattheih” ding a ngim ahi uhi.

Khantouhna detdousak di’a lunggeelna hong piankhiatdan



September 15, 1971 — United Nations Headquarters, New York. **Maurice F. Strong**, Secretary-General of the United Nations Conference on the Human Environment (tak) in United Nations Secretary-General **U Thant** kiang ah Khawmpi poster ding a etsak lai. A vei uah **Keith Johnson** (Jamaica), Chairman, Preparatory Committee for the Conference.

(Lim Teisawna: UN Photo/Teddy Chen)

Khantouhna Detdousak Tup-le-ngimte bel leitungbup in maban a khantouzaw ding leh sawt daihzaw ding masawna lampi a tottheih ding lunggulh a lam tampi a panlakna a neihte lak a tel kalsuanna ahi. 1972 kum a *UN Conference on the Human Environment* khawmpi ah gam tuamtuamte’ solkalte ainah phah a pang in hiai kalsuanna pat in om hi.

“Khantouhna detdou” kichi kammal bel 1987 kum a Norway-te’ *Prime Minister* Gro Harlem Brundtland’ makaihna nuai a *United Nations Commission on Environment and Development* in a kaihkhop, *the Brundtland Commission report* kichi tungtawn a pom leh minthansak in hong om hi. Hiai lai poimoh mahmah ah kum 25 vingveng zattouh a ana om, **khantouhna detdou hilhchetna** hiai bang in ana kipia hi: “**khang hong om dingte’n a poimohte uh a ngatheih ding uh buaisak phalou a tulel a khang omte’n a poimohte uh a ngatheihna uh khantouhna.**”

Kim-le-kiang & Khantouhna
a kikim di'a khaikhawm

Khang hong om dingte
khuai baan

Enkimveel zou

1972: UN Conference on the Human Environment (Stockholm Khawmpi)

Leitungbup huap a kim-le-kiang kepbit nadi ngaihkhawkna thu lianpi suak. *UN Environment Programme* (UNEP) phuhkhiak in om.

1980: World Conservation Strategy

A khat veina ding in gam solkalte, phatuamngai pawlpite, leh telsuimite kikumkhawm in, leitungbup huap a humbit dingdan lunggeelna lai gelhkhiaik in om a, tua leitung humbit nadi'a panlakna pen khantouhna toh kition ding ahihdan pomna nei uhi.

1987: World Commission on Environment and Development (Brundtland Commission)

Hiai Commission in a muhsuahte uh, 'Our Common Future,' kichi a lai a gelhna uah tuangsak uh a, tua ah khantouhna detdou hilhchetna poimohtak phuakkhia uhi: "khang hong om dingte'n a poimohte uh a ngahtheih ding uh a ngahtheih buaisak phalou a tulel a khang omte'n a poimohte uh a ngahtheihna uh khantouhna."

1992: United Nations Conference on Environment and Development (Rio Conference) leh Agenda 21

Khantouhna detdousak di'a khuampi 3te - kim-le-kiang, khotang, leh nektak zonna leh sumsinnate dingkhawm ding ahihdan langsak a, tuate zomtuh.

2000: Kum Sang Lom Thupuan

Millennium Development Goal (MDG) 8te leh Kum Za Lom 21na a leitungbup khantouhna thukup ding guang.

2012: United Nations Conference on Sustainable Development (Rio+20)

Gam 192 apan paikhawm makaite'n maban ah leitungbup in a detdou leh khantouzaw ding a masawanna a delhtheih nading in kithukim uh.

2015: UN Sustainable Development Summit

2030 Agenda for Sustainable Development leh Khantouhna Detdousak Tup-le-nigm 17te pomkip in om.

Tup-le-ngim 17te hong piandan tomkim¹

1. Hwang, S., & Kim, J. (2017). United Nations and Sustainable Development Goals: A Handbook for Youth (p.12). UNESCAP website, https://www.unescap.org/sites/default/files/UN%20and%20SDGs_A%20Handbook%20for%20Youth.pdf apan teisawn.

Hiai, khang tampi daih ding khantouhna detdou lungeelna pen 1992 kum a Rio de Janeiro, Brazil a *Earth Summit [UN Conference on Environment & Development]* hun ah pomkip in om hi. Hun hong pai zeel a, khantouhna detdou in a huap leh gennopte zong hong zaazaw in, hiai khuampi thumte zomkhawmtu in hong pangta hi: sum-le-pai zeekna lam a khantouhna, a zaazaw huapna leh kim-le-kiang khantouzaw ding a kepbitna. Hiai khuampi thumte mah 2012 kum a *Rio+20 Conference* hun ah a uangsem a gen in hong om uhi.

Khantouhna Detdousak Tup-le-ngimte'n hiai khuampi thumte zang a leitungbup a di'a pankhopna guhgeel a piansak nadi'n hiai anuai a kipiante pansan a neih ding alou-theilou hong suak hi:

- i. gam chih in amau gam chiat ah khantouhna a tunna di'a mohpuakna leh tanvou nei tek uhi,
- ii. mihing tanvoute leh kideidanna omlou,
- iii. gam chih ah hindan ngeina kikim, leh
- iv. mohpuakna leh hamphatnate kikopkhawm.

Leitung in a lunggulh leh poimohte, kizomtuh leh kipumkhata kitunkhawmte sepkiakna ding a hanchiamna ahi a, hiai ma a ana omkhin panlakna, *Millennium Development Goals (MDGs)* kichi, in khantouhna toh kisai a ana tutna tan apan kalsuantou in, Tup-le-Ngim 17te'n tu hun a leitungbup in a phutkhak thuhaksate genkhawm a, khantouhna detdou a piantheih nadi'a gam tuamtumte ah leh gam khat-le-khat kal ah pangkhawm a semkhawm ding, leh tua kalsuankhopna ah hiai khuampi thumte— sum-le-pai a khanna, kim-le-kiang detdou a khosaktheihna, leh khotang a kihelnate— a kikim a koih ding in chialna bawl hi.

MDG 8te bulphuh a nei kalsuanna

Khantouhna Detdousak Tup-le-ngim 17te bel 2000 kum a leitungbup ah giataauna chiteng beisak nading a panlakna a lamkim hiding a MDG 8te tungtawn a 2015 kum tan a giataauna omte a kimkhat a kiamsak tupna ah lohchinna kingahte pansan a kilamtou ahi. 'Giataauna tawpkhaw,' chi a MDG 8te'n etzui di'a a geelte uh— sum lohkiak tawmlua, a beitheilou gilkialna, numei-pasal kal a kideidanna, siamsinna lam lungtunhuailou leh kisapna, chidamna lam ah hamphatna ngah ding bangte ngahtheilou, tuidawn siangthoulou leh tuizatdan toh kisaite hi uhi. Hiai kalsuanna lohching mahmah,

chih ding ahi di'a, leitungbup ah naupang kum 5 a chin ma ua si om zah bang a kimkhat in kiamsuk man hi.

Hiai MDGte, leitungbup in a thukimsa tup-lel-ngimte' kimkot a kalsuankhawmna ahi a, 2002 kum a *Millennium Declaration* sepsuahna di'a guhgeel ding a pomkip hi uhi. Hiai *Millennium Declaration* bel 2000 kum a *United Nations General Assembly* a palaite'n a pomkip uh, "leitung ah mihing' manphatna, mihingte' kikimna leh thudikna thubulpite kipsakna pen a kigawm a i mohpuakna uh" ahihdan genchian a, taksapna leh zawnluatnate tel a leitung a a ngaihkhawkhwai leh lungziinhwai dinmunte beisak nadi'a panlakna ahi. Hiai kalsuanna a gam tampite' panlaknate ah lohchinna muh ding om kawikawi uhi.



Millenium Development Goals - MDG 8te

2015 kum in MDG 8te a zohna bawl in om a, zohkhiak ahih ma tan in dinmun deldeppen a omte awlmoh diak a nei in, taksapna tawpkhawk, gilkiyal-dangtakna, natna, numei-pasal kikimna, siamsinna, leh kim-le-kiang khantouna leh detdounate ngaihsak pipen in nei hi. Tu in hiai kalsuankhawmna pen, khawtang a di'a thil poimohte sepsuah nadi'a leitungbup huap a kipumkhat a sepkhawmna tangthu lungluthuaitak hong suakta hi.

Theihshiam baihsam ding a tup-le-ngim tuamtuum 8 a hiai thil poimohpente khilkhawm in, leh hiaite a thu theih ding, leh hunbi nei a zoh di'a bawl in, hiai MDGte'n leitungbup

huap in theihsiamsakna, mohpuaknate theihsakna, etkaidan hoihzaw, mipi kaihhopna leh kalsuankhawm di'a kipunkhawmna chihte khangsak a muh in om hi.

Tua bang kallak ah, gam tampite'n khantouhna detdou toh kisai in masawna chihtham ding neilou uh a, a diakhol in kim-le-kiang detdou leh khantou di'a kepbit nading toh kisai bang, leh giataauna chiteng beisak ding, chih toh kisai a sepbeh ding tampi mahmah omlai ahidante phawksuah leh theihsiam thakthak in om hi. Tuata ban ah, MDGte zong tulai a leitung in a phutkhak thuhaksate toh kizawitawn kawm a ngim leh kawktuam omsate letzawksak leh zausak kuul ahidant mi tampite' ngaihtuahna ah om hi.



World Bank in a etdan in leitungbup ah mihing maktaduai 700 bang mizawng a chiamteh in om a, tuata ban ah a maktaduai a sim mah in giataauna chi khat leh nih bang ana nei lai ua suutkhiak ahi. Gam teng ah a tangpi in neih-le-lam ah khantouhna muhtheih in om mahleh, tua gamte mah ah neih-le-lam a kikimlouhnate khang hulhul ahidant muhtheih in om hi. Tua kia hilou in, mihingte' gamtadante ziak in leitungbup in kim-le-kiang siatgawpna leh gamsa leh louhingte manthatna maituah lallel hi. Vaihawmdan diklou, nekguk-takgukna leh kidounate'n leitung mun tampitak tuamkhum khinta hi.

MDGte tungtawn a khantouhna omte tehna di'n 1990 kum a dinmunte zat ahi a, haihun tan ah gam khangtoulelte lak ah a kimkhat mahmah bang ni khat a US\$1.25 (2005 kum a van mante a tehna a zat) in kinaamtak uh hi a, tu in bel leitungbup a milip omte lak apan 10% sang a tawmzaw bang ni khat a US\$1.90 (2010 kum a van mante a tehna a zat) sang a tawmzaw in khosa uhi. Tua ban ah, *UN Millennium Development Goals Report 2015* dungzui in naupang kum 5 a phak ma a sihna a maituahtheih nading a kimkhat phial in kiamsuk a, nupite nauneihna a si zong 45% bang in kiamzou hi. 1990 kum apan in mi maktaduai 3.3 in thoukang apan khosikpi ziak a sihna tuakthei dinmun a a omna uh pumpelhsak in omta a, HIV vei thak thei bang leng mi maktaduai 1.4 a kiamzou ahidant chiamteh ahi.

Gam khangtoulte a siamsinna innte ah kibulpat di'a naupang minkhum zah 91% bang phazouta hi. Leitungbup a milip omte lak ah 91% bang in dawn ding tuisiang lakna ginazaw neita uh hi a chiamteh ahi a, tua ban ah ozone kiamsakthei thilte khambikkbek a aom nung in tu a kum zalom pailen pen a kimkhat a bei ma a hiai ozone hoih kik zou di'a gintak ahi. Tuat ban ah, hiai MDG in khantouhna toh kisai a pankhawm nading tha leh guhgeel piangkhesak a, tuate tungtawn in gam khangtousate'n gam khangtoulte leh gam tuantualpente kiang ah huhna sum (*official development assistance, ODA*) a piakte uh 2000 kum apan in 66% bang a khangtou a chiamteh ahi.

MDGte apan Tup-le-ngim 17te ah

Khantouhna Detsousak Tup-le-ngim 17te'n MDG 8 kilemkhawm bilbialte khawng mah saitouh in nei a, himahleh MDG 8te sang in zaau huapzaw leh a thutuun lianzaw tham hi. Tua ban ah, a poimoh pen zong hi ding in, hiai Tup-le-ngim 17te'n Leitungbup pangkhawm a kalsuankhawm nading in, leh nek-tak kiningchinna, sum-le-pai kiningchinna, kideidantuam omlouhna leh kim-le-kiang khantou leh detdoutak a omna di'a khantouhna detdou poimoh ahihdan pom in nei hi. Tua ziak mah in "Khantouhna Detsousak Tup-le-ngimte" chih Leitungbup mite zak di'a thukhah pipen hipah a, hiai thukhah in gam chih, gam khangtousate leh a khangtoulte tel vek in, huamkha vek hi.

Hiai 2015 kum nung a kizang Tup-le-ngim 17te'n leitang a piangkha thilte, khotang a lemna leh muanna omna ding vaai, leh adang tampite ah huai hun tan a hihdan ngeinate tisan a, paidan thak kalsuanpih di'n chialna bawl hi. Hiai Tup-le-ngim guhgeelte'n khuampi 5te — mipite, leitung, kiningchinna, lemna leh pankhawmna— pansan in kalsuanzia ding phoukhia uhi.



Mipite

Taksapna leh lam tuamtuum a gilkiad-dangtak a omna beisak ding, mite' hihna leh dinmun kikim a omthei di'a hanchiam.

MDG 8te'n Leitungbup ah giataauna tawpkhawkte kiamsak nadi'n mite' lungtangte heisakzou mahleh, giataauna beisak nadi'a masawanna omsate pen a bukim hinaihetlou lai hi. A diakhol in gam tuantualpente, leitang in a umkualh gam

khangtoulelte, leh tuikulh gam neu khangtoulelte tuni tan in giautaauna beisak nadi toh kisai a panlalnate ah tuantual khol diak hi ua theih in om hi. Nambing tuamtuamte lak ah amau sung a ana deldeep diak a theihte zong hiai lam ah ana khangtou zoulou deuh ua muh ahi. Hiamgamna leh kinak-kiselnate ziaak a galtai a pemkhiaknate'n omlouh nading mun a omna ziaak a kip kisaklouna tun a, tua ban ah mi tampitak kineh leh chidamlou leh bubit hetlou in khosa khawmsak hi. Numei naupang tampite'n siamsin hinkhua zangkha theilou in kum chinglou a pasal neihsak in omlai uh a, tua in numei leh pasal kikimlouhna naktak a kitheihzaak lai ahildan langsak hi.

MDGte' nuai ah naupangte lak a sihna naktak a kiamsak in omzou mahleh, kumsim in daltheih natna tuamtuamte ziaak in naupang maktaduai 6 bang si lai uhi. Nauneih hun a numei sihna tuak zah zong gam chih apan kiamlam manoh a theih in om mahleh MDG in a tup zah bel hizou dek nailou hi. Damlouh hun ah ki-etkolna ding sum neilou mi tampi mahmah omlai uh a, tuate ban ah meitha, tui leh mimal in a poimoh tuamtuamte mi tamzawthamte'n a hamphatpihtheih nading ua pan naktak a lak nading tam petmah lai hi.

Siamsinna innte ah naupang minkhum thak pung hulhul mahleh, a poimoh leh phatuam tan di'a sin a, siamsinna hinkhua zoukhia pung thei tuanlou hi. Mihing maktaduai 800 bang in amau taksa in a poimoh zah ne zoulou kia hilou in, amaute'n a damtheihhuai leh amau' a di'a huntawk ann muzoulou leh ne zoulou uhi. Maktaduai 1000 bang in a nek-le-dawnte uah amau taksa a di'a poimoh teng telkimsak zoulou uhi [*The State of Food Insecurity in the World 2015*].

Hiaite khawng ziaak mah in Khantouhna Dettousak Tup-le-ngimte'n gilkiak-dangtak a omnate tel a giautaauna

tawpkhak beisakna di'n hanchiam a, 2030 kum tan ah michih in mimal hinkhua a di'a poimohte a muhtheih ding thupi ngaih mahmah hi.



Leitung

Khangsawnte a di'a i leitung a omte leh khuahun kiheidante kepbit.

Mihingte gamtatnate'n leitung paidan leh omdan ngeinate nawkkha gawp in, tu in a lauhthawnghuai dinmun tanpha hon tunta hi a theih in om a, hiai in giataauna beisak nadi'a panlakna omsate ban ah gam hau leh gam zawngte' khosakdante lumlet di'n kisa hi. Tulel a van bawlna leh zuakna, leh sum kidawntuahna paiziate'n leitung in a piansaktheih tawp leh a phak tunkhinta a bat hun tam mahmah hi.

Mihingte leh khotang hinkhua nuamsak leh chidamsak thil tampite— leitang a piang thilte, kim-le-kiang a hinna omte tel in, tu in tua bang thilte nitsak, hihsiat leh sawt pangthei nawnlou di'a dinmun setak a koih in omta uhi.

Khohun kikhek i chih zong maban a i tuahtheih ding kia hi nawnlou in, tu mahmah a i phutkhak hong suakta hi. Huih niin leh hoihlou kikholkhawmte ziak in tu in khua lum lua bang, ahihke'h vuahtui tamlua bang, khua khaal lua i chihthe khawng, thil hong tung mengmeng lou a i theihthe uh hong tung zihzeh hi a theih in omta hi. Mihingte lak ah sum kidawntuahnte khang khat sung a a khap a khangtou zou ahihna ah, tua i paidan uh i zoptouh uh leh mabang a khang hong om dingte ah sum kidawntuahna bang hong chi a, hiai khantouhna in bangteng hon nawkkha ding hiam, chih suut pen kilawphuai hetlou suak hi.

Khantouhna Dettousak Tup-le-ngimte bel van bawlna, zuakna leh a zatdan detdou leh khantouzaw ding leh leitang a piang hauhate zatzia hoihzawte tungtawn a siatgawpna apan leitung humbit nadi'a hanchiamna ahi.

Kiningchinna

A omsa thilsiamte toh luangkawm a hinkhua kiningching leh lungtunhuai hanchiam.

Leitung ah van bawlna, zuakkhiakna leh a zatkhiaknate ah khangsawnte khualna a leitang hauhate thanghuaitak a zat a omsaklou a, zatdan detdou leh khantouzaw dingte a khek ding poimohna lian mahmah hi. Hiaibang a kikhekna a omkei leh, milip pung hulhul leh sum-le-pai zeekna khangtoute'n leitung a di'a gikna tun kia hilou in, khotang a kideidanna leh kikimlouhnate khangsak semsem ding hi.

Hiai khantouhna detdousak ding guhgeel in khantouhna apan leitang a piang hauhate zatthelthangna khenkak leh khengkha a, gam tuantualte a di'a leitungbup van bawl leh kizuaktuahna ah teltheih nading hunlemtang thupitak bawlsak suak hi. Tuate ban ah, khawlpilna khangtou hulhul leh leitungbup kisumdawntuahdan kikheng toutoute'n mite' sum lohkhia zah khangsak kia hilou in, neih-le-lam a kikimlouhna khangsak semsem hi. Tulel a khantouhna omziate'n nasep nading tam piangkhesak zoulou a, a diakkhol a siamneelsa neilou leh kisinsiam nailou tuailaite lak ah, tua in tuailai sep tumta neilou a vaakthap mai mihing pungsak mahmah hi.

Gam tampite ah nektak zonna leh sum-le-pai zeeknate ah numeite neu-et leh nawlkhii in om toutou lai uhi. Nampi huamkha a lunggeelna khat a omkei leh mi tampitak a kum uh upa hulhul ahihna ah, kum upa lamte a di'a nawngkaina lianpi tunthei ding hi. Tuate ban ah, tutan pha in nektak zonna leh sum-le-pai zeeknate ah tualsuakmite leh songnoina nei mite mah nawlkhin leh posiah in om lai uhi.





Lemna

Lungmuanna, diktatkna leh a zahuap a kipawlinate khansak.

Tulai hun ah, gam sung kivaihawmna leh gam khat leh gam khat kal a kivaihawmnate kithehthang leh theihshiam haksa dedeuh bang hi. Adikatang a vaihawmna, dan leh thupiak zuihna, mihingte tanvoute, mipi zalenna, nekguk doudalna leh dan kalh a sum muhna leh zatnate, khantouhna detdousak nadi'a kalbi poimoh mahmahte lak ah telpha uhi. Zatkhelhna, kineksiatna, mihing a sumdawanna, gawtna leh hiamgamna chituamtuamte kham nadi'n kipawlina hiam leh zaau huap tampite poimoh hi.

Tulel a gam tuamtuam a kidouna leh akaan-avaal a hiamgamna khang semsemte beisak nading in *United Nations Security Council*

leh *UN* kipawlina dangte tungtawn a nak zawsem a leitungbup panlakkhawmnate aloutheilou ahi uhi. Lam chiteng ah a phatuam ding leh a zaau huapthei ding kipawlinate bawl a, tuate tungtawn a pangkhawm a kalsuankhopna chituamtuamte bawl ding kism ahidan chiang semsemta hi.

Pankhawmna

*Leitungbup huap
kithuahkhawmna tungtawn a
Thukupte sepsuah.*

Khantouhna Detsdousak Tup-le-
ngimte'n leitungbup pankhopna
thak toh kalsuanna, leh lam
chituamtuum a pankhopna,
gam tuamtuum leh a hetkhak
tuamtuumte toh Tup-le-
ngimte sepkhiak nadi'a kituak a
kalsuankhawm di'a hanchiamna
thak ahi.



Gam solkalte'n sumsin pawlte, amau sung a bial solkal omte, leh pawl tuamtuumte a kaikhop ua, sepkhop nadi'a vaai hon hawm uh pimohta hi. Khotang vaai a lam chiteng a kalsuannate ah i sepsate suutkiktheihna leh thuguk omlou a nasepdante muh paillettheihnate hong poimoh deuhdeuh ding bang a, tuate ban ah mihingte tanvou, mipite tanvou leh kim-le-kiang toh kisai a hamphatna omtheite etkolna leh etkainate veel thak tuak tampi om ding hi.

Tup-le-ngim a kinga lunggeelna a phattuumnate

Bang ziak a Khantouhna Detsdousak Tup-le-
ngimte poimoh i hi ua? Leitungbup huapsuak
tup-le-ngimte poimoh mah hia? MDG 8te
pansan a kalsuanna omsate i et chiang in
tha hon guan mahmah a theih in om hi.
MDG 8te leh Khantouhna Detsdousak
Tup-le-ngim 17te'n gam tuamtuumte apan
pankhoptheih nading, a kisaipihkhakte
kaikhop nading, leh nna sepkhop nadi'n
naktak a tha pethei di'n leitungbup
kikoptheih ding guhgeel pia a, hiai
guhgeelte mah leng gam tuamtuumte'
kithukimna omsate leh dan omsate toh
tha kipetuah uhi.



Ngenteltak a kikumkhawm a, tuate apan tup-le-ngim kichiantak luikhiakte'n a gahsuah ding uh hiaite ahi:



1. **Khantouhna detdou toh kisai gendan leh pomdan kibang piangkhesak a, mipite'n thuhaksa kikokalh tampite a theisiamtheih nading un pii hi.** Khantouhna Detskousak Tup-le-ngimte'n solkalte lak, sumdawngpawlte lak, khotang makaite lak, thubulsuutmite lak, leh minautangte lak ah thuhaksa tampite a theisiam dingdan un phoukhia a, a vaisai dingdan toh sinsak hi. Mun chih a naupang teng in hiai Khantouhna Detskousak Tup-le-ngimte pen khantouhna detdou genna ahihdan a pomsiam nading ua sinsak ding ahi.
2. **Leitungbup michih pangkhawmsak, leh a kisaikhakpih teng kaikhawmthei hi.** Tup-le-ngim 17te pomdan kibang leh zatdan kibang neihtheih nadi'a khotang makaite, dan bawl makaite, solkal kahiangte, thubulsuutmite, phatuamngai pawlte,

sahkhua pawlpite, leitungbup huap pawlpite, thohlawm thoh pawlpite, leh pawl tuamtuamte hong pankhawmtheih nading ua tha piak ding ahi. Hiai hunbi nei a sepkiak ding Tup-le-ngimte a kigawm a tha piakna in pankhawmna thupizaw piangsak ding a, thil thak bawlkihakna khangsak ding a, mipil-misiamte' kipawlkhawmna leh nasepkhawmnate ah pankhawmna hatsak sem ding hi. MDG 8te sepsuahna in a phatuamtham ding a mipi chidamna a khoihkhakdante apan hunbi nei tup-le-ngimte'n mipi a kaihkhoptheihdan kichiantak in muhtheih hi.

3. **Lungput tuamtuamte gawmkhawm in khangsak a, khantouhna detdou omtheihdan chituamtuamte kal a kitheisiamlouhna leh kinak-kiselna omte beisak hi.** Khantouhna Detskousak Tup-le-ngimte'n thuhaksa a saite uh a kigawmkhawm hi uh a, a tuamtuam a khat khit khat a nungzuih leh etkai ding hilou a, a gawmkhawm a khat dan a et ding ahi. Huai ziak mah in, Tup-le-ngim 17te lak ah a poimoh tuam diak, chih om tuamlou hi. A poimohdan uh kibang vek ahi a, a luangkhawm ding him uh ahi. Tup-le-ngim 17te a malmal a

suut a, khantouhna detdousak khuampi thumte naktak a ngaihsut a nei kawm a nungzuih a sepsuah ding ahi; tua khuampi thumte bel sum-le-pai zeekna vaai, khotang vaai leh kim-le-kiang vaaite hi uhi.

4. **Hun sawt daih ding khantouhna detdou etdante nungthuptu in pang hi.** Tup-le-ngimte, phakchiamte, leh phak tan tehnate'n a poimohte uh bang hi hiam, chih mimal leh pawl tuamtuamte theisak ding a, tuate pansan in a omsa thilte, hunbi geeldante leh mohpuakna hawmdante tungtawn in hun sawtpi a sepsuah dingdan lampite geelkhesak ding hi. Hiaidan a hun saapi ding etna in hun tomkhah sung a gamsung vaipua kikhek thithete leh a pung kia en a sumdawanna vaite apan buaisaklou leh vengbit kha hi.
5. **Mohpuaknate genchian leh vaipuakna khangsak hi.** A diakkhol in, hiai Tup-le-ngimte'n solkal leh sumdawng pawlte tung ah Tup-le-ngim 17te toh kisai a kalsuanna a neihdante uh mipite'n thu a dottheih nading un tha guan mahmah hi. Hiai kalsuannate ah masawanna omte toh kisai thukaihkhopte a dik leh hunbi neitak a kaihkhop pen mohpuaknate ahi ding bangtak a sepkiak nadi'n poimoh mahmah hi. Khantouhna Dettou Tup-le-ngimte'n thukaihkhopte lakkhawmdan hoizaw hon tun a, tua in etkaidan paizia hoizaw ahon puakkhiak ngai ding hi—tuat'e'n bel tulel a omsa vanzatte leh vanzat thakte zang a tualsung, gamsung leh leitungbup huap a thu kaikhopnate, thusuutnate, leh thu piaksawndante tuunkha vek hi.

Khantouhna detdousak nadi'a hunlemtang thakte

Khantouhna Dettou Tup-le-ngim guhgeelte tulai a mihingte'n thuhaksa i tuahte uh enkai leh ngaihtuah ding a bawl ahi. Thil paidan et in, mihingte' tunsak khohun kikhekte bang, ahihke'h khotang a kiposiahna i chihte khawng a hoilou lam ah masawn a muhtheih in om a, tua bang kallak ah khantouhna dang muhtheithe maban ah kinepna lianpi hon pethei bang om zeel uhi.

Giautaauna tawpkhawk in bei hun neitheih ding bang a muhna omta ahihna ah, hunlemtang tapi kituakkhawm kallak ah om i hi, i chitheih ahi. Khawlpilna naktak a khangtoute'n masawanna thupitak hon tunta a, a diakkhol in chidamna lam, khawl tha zang a nasepna lam, kithuzaktuahna leh kikawmtuahna lam bang ah; hiaite'n leitungbup kizopna naktak a bawlpha kia hilou in, lam tuamtuam ah khantouhna tuntheih nadi'a kong zasem honsaktu in pang hi.

Khantouhna Detsousak Tup-le-ngimte'n khantouhna omna di'a hunlemtang a bawlte bel zaau huap, khentuamlou, gawmkhawm, tualsung a poimohte ngaihven, leh khawlpilna ah kinga ahi.



A zaau huap khantouhna

A kisaikhakpih peuhman in, a lianlua leh neulua chih omtuam lou a, pangkhawm a hiai Tup-le-ngimte a sepsuah ding ua geel ahi. Solkalte, leitungbup huap a pawlpite, sumdawngpawlte leh pawl leh mimal tuamtuamte'n a kitaisan tuam kuamah omlou a pangkhawm a sepkhop di'a geel ahi. Pangkhawm a sepkhopna in mite' poimoh leh lunggulhte khoikhazaw, leh tuate mah in geeldan hoihzaw leh sepdan hoihzaw hon tun di'a gintak ahi.



Khentuam neilou khantouhna

MDG 8te'n gam khangtoulelte khualna in tup-le-ngimte bawlkhia a, hiaite sepsuah nading a gam hau leh khangtousate apan sum-le-pai leh khawlpilna a huhna a muh ding uh, chihdan ahi. Khantouhna Detsousak Tup-le-ngimte'n

bel gam khentuam neilou a, gam chih - a khangtoulelte leh khangtousate tel in - amau' gam in a poimoh uh leh a thuhaksa tuahte uh ngaihven kawm a tup-le-ngim kibang leh kikopte etkai leh sepkhiak nading ngiat uhi.

Gam chih in amau gamsung a khantouhna dinmunte leh thiltuah tuamtuam a neihte uh thei kawm a amau gam a guhgeel omsa leh lunggeelna omsate apan lamtou a, tuate mah apan tup-le-ngim leh phakchiam omte tangtun ding a lamet hi uhi. Hiai Tup-le-ngim 17te tangtun nading in leitungbup huap a kituaktak a kalsuanna aloutheilou ahi. Hiai Tup-le-ngimte bel, a haute'n a zawngte' a di'a a sepsak ding uh, chihdan ahikei a, gam teng pangkhawm a tu khang leh khang hong om dingte' hoihna ding a pankhop ding lam kawzaw hi.

A kigawmkhawm khantouhna

Khantouhna Detsousak Tup-le-ngimte'n khantouhna etdan thak - a kibanglou leh a tuamtuam dan a ngaihsutna apan sum-le-pai zeekna, kim-le-kiang leh khotang vaaite a kigawm a khat dan a etna hon uangbawl hi. Hiai Tup-le-ngim 17te a kigawm ding kia hilou in, a kikhentheilou leng ahi uhi; tup-le-ngim khat ah lohchinna in adang teng ah zong lohchinna tun hi. Hiai ah kivaihawmna hoih leh kizoptuahna kip a poimohdan telkha a, hiaite'n "mipi, leitung, kiningchinna, lemna leh kizopnate" ah a kinga khantouh nading a guhgeelte piangsak hi. Etsakna ding in, gam khat in amau gamsung a gilkiel-dangtakna a doutheih nading in a loukhohdan uh, buh-le-baal piangsak nading a lunggeel a neihte uh, khota khantouh nading a a vaaiguante uh, sum-le-pai zeekna, gam leitang a piangte zatsiamna, tuahsiatnate apan kiventheih nadi'a panlaknate, mipite' chidamna, leh adang tampite ah a dinmun uh leh panlakdante uh poimoh mahmah a, solkal sung kia hilou, mipite lak leh mimal pangkhawmte tanpha in mohpuakna nei tek uhi.

Tualsung in a poimohte ngaihven khantouhna

Khopi, khopel leh khotate kizoptuahna theisiam kawm a amau tualsung chih ah Tup-le-ngimte sepbuchinna pen tualsung makaite leh mipite mohpuakna ahi. Rio+20 nungdelhna a lai kisuahkhia, *Key Messages and Process on Localizing the SDG Agenda* kichi ah hichi in kigelh hi: "Tup-le-ngim 17te sepsuah nadi'a maituah ding thuhaksa tampite tualsung kivaihawmdan leh nasepdan, tualsung mite leh makaite'n a pomdan uh, leh kivaihawmdan tuamtuamte toh kilemtuah a sepkhawmdan ah naktak in kinga ding hi." Tualsung mite toh kithuahkhawm a, a tawlam apan a leklam zuan a nasep in kalsuannate detsousak leh khantouzaw dinmun tunthei a, tuate mah gambup huap

a kalsuan dingdan lunggeelnate ah zong zat pah theih ding uhi. Hiai sepsuahna ah khopite' poimohna lian diakkhol ding hi.

2050 kum tan ah leitungbup a khopi a khosa mihing maktaduai 2,500 bang phazou di'a gintak hi a, tua in mihingte lak ah 70% bang khopite a khosa hita ding, chihna ahi. Tua bang a khopite a khosa milip pung hulhulte lak ah Asia leh Afrika gamte apan 90% bang hithe di'a gintak ahi. Khopite bel leitungbup ah van bawlkhiakna leh zatna munpите hi uh a, leitungbup a van kibawlkhiate lak ah khopite a kibawl tam deuhdeuh ding a mukholh ahi a, tua in khopite ah mite ngaihsutna, mite sum-le-pai zeekna leh thil thak bawlnate ngakhiakna in Khantouhna Detsousak Tup-le-ngimte toh leitung kinaihsak semsem ding hi.

Khawlpilna a masawnthei khantouhna

Lam tuamtuum a khawlpilna khangtou hulhulte— kithuzaktuahna lam, van bawlkhiakna lam, chidamna lam, leh adangdangte in leitungbup kisumdawntuahna ah pumkhatsak, leh van bawlkhiakna lam ah masawnsak a, hiaite'n leitungbup khantouh nading leh kisumdawntuahna lam ah pumkhat nading lampi naktak a awlsamsak zaw hi a theih ahi. Khantouhna Detsousak Tup-le-ngimte sepsuahna ah tulel a khawlpilna zang a thukaihkhopite zatna toh kisai a khantouhna puakzak ahihdan muhtheih a omte'n naktak in panpihkha hi. MDG 8te toh kalsuan ahihlai in tu bang zen in thukaihkhopna lam ah masawanna omlou a, tu in ahihleh solkalte' tup-le-ngim leh phakchiam bawlна leh sepnate ah thukaihkhopite zia in masawndan tehna bang haksа hetlou leh lungtunhuaitak a hihtheih hong hita a, khantouhna etkaidan bang zong naktak in awlsamsak hi.

MDG apan sinlai la in, 2014 kum a *United Nations Secretary General* Ban Ki-moon in khantouhna detsousak nadi'a thukaihkhopna a masawanna omte naktak a zatphatuam ding ahihdan gen hi. Khawlpilna thak leh vanzat thakte'n zong mipite' phattuampihtham ding nasepnate aman niamzaw leh baihsamzaw a ngahtheih ding in hunlemtang omsak hi. Tuate tungtawn khawng mah in tup-le-ngim tuamtuum nei pawlpite leh a kisaipih mipi leh mimalte'n a nasepna chiatte uh pansan in leitungbup hoizawk nading a vaihawmkhawm leh kalsuankhawmthei in, tuate'n Tup-le-ngim 17te tangtunna lampi a hon tonpih ahihdan muhtheih hi.



Khen 2na

Semkhe di'a Kisakkholhna

Dinmun enchian leh a poimoh masa dingte zongkhia

Khantouhna Detsousak Tup-le-ngimte semsua di'a kisakkiak ma in, a kisaipih kuapeuh in hiai Tup-le-ngim 17te toh kisai a amau gam, amau bial leh amau khopi dinmun a theihchet phot uh kul hi. Khantouhna detsousak nadi'a lam tuamtuum omte et zualzual in zong a sepkhiak nadi'a a poimoh masa dingte theihna tan neihteih hi. Hiaite tungtawn in gamsung leh tualsung solkalte leh a kisaipih dangte'n hiai Tup-le-ngimte sepsua nadi'n tulel dinmunte theihchiangsemna leh pangkhawm a panlak dingdan chiangzaw awlsamzaw in neithei uhi.

Gam khat hiam, ahihke'h khopi khat hiam in Tup-le-ngim 17te toh kisai a bang dinmun ah ding uh hiam, chih a theihtheih nading ua mahni ki-ettel nadi'a zat dingte hiai anuai ah kitaklang a, tuate hiai tehnate zang a teelkhiak hi uhi:

- (i) thu a tamtheipen kaihkhoptheihna,
- (ii) gam dinmun kibanglou tampite ah zatttheih ding,
- (iii) tup-le-ngim tampitak tuunkhawm a nei.

TUP-LE-NGIMTE	TEHNA
1na	<ul style="list-style-type: none"> » % a et a ni khat ann nekkhiak \$1.90 man phalou milip omzah (2011 PPP) » % a et a gam khat sung a milip mizawng a simtheih omzah
2na	<ul style="list-style-type: none"> » % a et a ann khamkhop ngahzoulou zah » % a et a mi pichingte lak ah a thau zah, $BMI \geq 30$ » <i>Hectare</i> khat ah buh piangkhe zah
3na	<ul style="list-style-type: none"> » Nau piangkhia 1000 lak ah kum 5 phak ma a si omzah » Lamzuih a si zah, leh a damsuah zah
4na	<ul style="list-style-type: none"> » % a et a siamsinna kalbi tuamtuamte zoukhe zah » <i>PISA score</i>
5na	<ul style="list-style-type: none"> » % a et a gam vaihawmna innpi ah numei omzah » Siamsinna innte ah min khum zah, numei-pasal kikimna
6na	<ul style="list-style-type: none"> » % a et a tuinak hoihzaw ngahthei zah » <i>Water stress score</i>
7na	<ul style="list-style-type: none"> » % a et a meitha ngahthei zah » % a et a meitha naak tuam (<i>nuclear</i>, huih, nisa chihte) apan meitha zat zah
8na	<ul style="list-style-type: none"> » % a et a tuailai siamsinlou, sep neilou leh kisinna neilou omzah » Kum 5 paita apan <i>per capita GDP</i>
9na	<ul style="list-style-type: none"> » Milip 100 lak ah <i>mobile broadband</i> zang zah » % a et a GDP lak apan thubulsuutna leh khantouhna (R&D) di'a ki-zangkhete
10na	<ul style="list-style-type: none"> » Palma ratio » Gini index

TUP-LE-NGIMTE	TEHNA
11na	<ul style="list-style-type: none"> » % a et a khopi a tengte lak ah inn kichian a khosalou, inn deldeptak a tengte » Khopite ah a tangpi a kum khat sung a huihkhua a nin omzah 2.5PM tan ahih ding
12na	<ul style="list-style-type: none"> » Mite tenkhawmna munte ah michih in nin khal a piankhaksak zah
13na	<ul style="list-style-type: none"> » Michih in CO₂ huih hoihlou a hatkhiak zah » Leitung pianzia ziak a tuahsiatna omte apan supna omte (% GNI)
14na	<ul style="list-style-type: none"> » Tuipi sung humbitna nuai a omzah » (<i>Exclusive Economic Zone nuai a</i>) ngasa omte akan-avaal a betna leh a phazah kiamluat ziak a kim-le-kiang puksiatna
15na	<ul style="list-style-type: none"> » <i>Red List Index</i> » Kumsim a gammang nuai a gam leitang omzah kiamna
16na	<ul style="list-style-type: none"> » Milip nuai 1 lak ah kithahna omzah » <i>Corruption Perception Index</i>
17na	<ul style="list-style-type: none"> » Sum loh tamna gamte ah: » Khantouhna di'a huhnate tel a <i>International Concessional Public Finance</i> » Sum loh tawmna gamte ah: » Solkal summuhdan » Hinkhua nopdan (<i>average ladder score</i>)

Hiai a tung ah gam khat ahi hiam, ahikh'eh bial khat a di'a khantouhna detdou toh kisai a mahni dinmun kichetna ding a kibulpat nadi'a zattheih dingte ahi. Himahleh hiai teng kia in Khantouhna Detdousak Tup-le-ngimte toh kisai a thuhaksate a bukim in a tuunkha zenzen kei a, huaidan a leng pom louh ding ahi. Hiaite Tup-le-ngim 17te leh phakchiamte sepkiak nadi'a vanzat leh mohpuakna guhgeel dan a et ding ahi kei a, kintak a mahni kivelchetna a zat di'a kiluikhia ahi zaw hi. Khantouhna Detdousak Tup-le-ngimte etchet dingdan telkhiak nadi'a zat ding thubullet 10te hiai anuai ah kipia hi:

1. A nambat ah phakdingtan nei leh leitungbup ah luangkawm.
2. Theihiam baihsam, leh thugeelnate ah zattheih pahpah ding.
3. Naktak a etchet leh etkai theih.
4. Kithukimna ah kinga, leitungbup paidan leh thukaihkhop paizia omsate toh kituak.

5. A kipatna theihchetsa thukaihkhopte apan lamtough.
6. Kikhennentheih.
7. Leitungbup ah zattheih.
8. A piangkhe ding lam en tangpi.
9. Telsuina ah kinga leh masawnhuai.
10. Thuhaksa leh dinmun lianzawte ai-oh thei.

Kinohtak a etchet a telkhiak nadi'a thubullet 5te:

1. A nambat ah phakdingtan nei (Tup-le-ngim khat ah 2 leh 3 tan khawng), himahleh Tup-le-ngim a tuunkhak teng ah a thulaigil teng tuunkha
2. Gam paidan leh dinmun kibanglou tampite ah zattheih ding
3. Gam tuamtuam a tamthei tawp apan tu naichin a kingakna tak thu kaikhopte
4. Kithukimna ah kinga, Leitungbup paidan leh thukaikhop paizia omsate toh kituak
5. A kipatna theihchetsa leh laksawn baihsam thukaihkhopte apan lamtough

Gamsung leh tualsung houlimnate bul pat nading a kintak a gam dinmun leh atong-azaam matsiam pah ahih nadi'n dinmun tangpi theih masak kuul a, tua ding in thubulsutnate, kisimnate, kivaipuakna a thu kichiamtehte, van lam apan leitang limlakte, leh solkal in thu a cheptehte apan thute kaihkhop ding ahi. Thukaihkhopte lak ah a nanungpente zat ding, leh tuate khennen theitawp a khennen ding ahi; tua hileh neihle-lam dinmun tuamtuamte a taktak gam ah bang chi dinmun ah khosa chiat uh hiam, chihthe theihtheih ding hi.



Tamveipi thukaihkhopte ah a kimlou leh a sam om ding a, himahleh tuate mah sinlai laktheihna hong suak pah uhi, aziak bel, hiai in bang lam ah tha kipe zoulou a, bang lam kingaihsak zoulou deuh hiam, chihthe leh koi lam ah hihtheihna kinei tawm deih hiam, chihthe hon lak hi. Tua ban ah, hiaidan a taksap om hi a theih a omte ah bang teng a tehna a zat a, bang chibang a teh ding hiam, chihthe a thukzaw a bulsuut thak poimoh ahihdan taklang hi. Hiai

bang thute'n gamte, bial tuamtuamte leh khopite'n Tup-le-ngim 17te toh kisai a koi lam a taksapna nei a, bang lam nawt a pai kuul deuh hiam, chihte a chiangzaw in hon phoulak hi.

Bang lam nawt a pai a, a poimoh masa ding koi pen hi hiam, chih i zonkhiak kawmkawm in nawlkhiin tuam neih ding bel hi hetlou hi; aziak bel, hiai Tup-le-ngim 17te a vek ua pumkhat, khat-le-khat kizomtuh leh kipanpihtuah ding a geel him ahi uhi. Ngaihpoimoh masak dingte zonkhiak i chih chiang in bang lamte ah taksapna om deuh a, koi lamte nungthuap a, tha piak ngai deuh hiam, i chihnopna ahi a, tua bangte tha pia a, kalsuan dingdan lunggeel a, Tup-le-ngim dangte toh kibang a khantouhsak nading lampi zon ding, i chihnopna hizaw hi.

Ngaihpoimoh masak dingte zonkhiak i chih Tup-le-ngimte lak ah bang lam toh kisai, tu nai zek leh tu nung zek dinmun ah a piilpi a khantouhna detdou omna di'n bohzi deuh in nei le hang, i chihnopna zong hithei hi. Etsakna ding in, gam keu leh vuahtui tawmgigena gamte leh bialte ah tui kiningching omna di'a etkaina lam mah ngaihpoimoh masak in omthei a, hiai bang a zaaupi huap a tui zatdan etkaina di'a lunggeelnate'n kim-le-kiang kituak leh kikim a omna (Tup-le-ngim 14 leh 15), tualsung vanbawlnate ah tui zatdan (Tup-le-ngim 12), tui haksatna in giataauna, loubawlna leh nasepna a khoihkhakdan (Tup-le-ngim 1, 2 leh 8), leh a dangdangte zong khoihkha vek suak hi.

Phakna tan leh dinmun, leh ngaihpoimoh masak ding zonkhiaknate gamsung leh tualsung solkalte a ding kia a saiphak ding hilou hi. Tup-le-ngim 17te'n mi namkim huap ahiah ban ah, suut detdet kawm a mahni tunna tan leh phakchiamte veelkikna ding a zat ding ahi. Etsakna ding in, sumsin pawlte'n hiai Tup-le-ngimte a et chiang un, a kalsuannasate uh veelthakna hunlemtang bang a a ettheih ding uh ahi; phatuamngai pawlpite'n taksap beisakna leh kim-le-kiang kepbitna toh kisai a huap bukim ding a ngaihtuahna piaktheihna hunlemtang a ngaih ding; leh siamsinna innte'n hiai kalsuanna apan a thukaihkhopte un mihingte leh leitung a di'n a detdouzaw khantouhna a tun hiam, chih a ngaihtuah ding uh ahi. Huai ziak tak mah in, a kisaipih peuhmah in hiai Tup-le-ngim 17te ah amau dinmun chiat a theihtheih nading ua a tehna ding a kizonkhiat ding uh ahi.

Global Reporting Initiative, World Business Council for Sustainable Development leh *Global Compact* tungtawn in sumsin pawlte'n khantouhna detdousak panlaknate toh kisai a amaute' dinmun leh maban lampi ding tehtheihna bawlkhiak in om hi.

Phatuamngai pawlpite, biakna pawlpite leh siamsinna innte'n zong tua bang mah in tup-le-ngimte toh kisai a amau pantheihnate ngaihsun in, kalsuanna masa di'a poimohte a telkhiak ding uh ahi. Tua ding in amau tempaina lam, hihtheih lam leh siamna lam chiat a theihchet masak ua, tua pansan a pan a lak uh kuul ding hi. A kisaikhakpih mimal leh pawlpite dohkan khat ah a hong tutkhop ua, hiai Tup-le-ngimte toh kisai a amau hihtheih lam chiat nna a hon sepkiak pah nading un haidan a kintak a dinmun suutkhiaktheihna poimoh ding a, tua ban ah thukaihkhopte pansan a ngaihdan piangte apan in a omna gam uh, a khopi uh leh a bial un a ngaihpomoh masak ding bang hi hiam, chih zong aloutheilou hong hiding hi.

Tup-le-ngimte sepkiak nadi'a lunggeel leh kalsuan dingdan

Gamsung leh tualsung solkalte leh a kisaipih mimal leh pawlpite'n a patna ding uh leh ngaihpomoh masak ding a chet khit chiang un, gambup huap a kalsuan dingdan lampi geelkhiak hong poimoh pah ding hi.



Sep dingdan geelkhoh dimdian a poimoh masa hia?

A kisaipih mimal leh pawlpi poimoh diakte kiang ah Khantouhna Detsousak Tup-le-ngimte sepkiak nadi'a lam tuamtuan a lunggeelna omsate pansan a geeldan paipi khat neih poimoh ahihdan theihsiamsak masak kuul kha ding hi. A piilpi a maban ding saupi en a lunggeelna leh panmun ding khohnate i gen chiang in khenkhatte'n ngaikhe ut phalou uh a, *“Nidang a gam khenkhat ah a phualpi*

solkalte uapan sum-le-pai zeekna ding vaaite guan a om a, phualpi apan akip-akawi a etkaina tungtawn a sepkiakna gamte tua a puksia tampi om hilou hiam?” chi uhi.

Himahleh hiai Tup-le-ngim kikaimat leh khentuamtheihlauh 17te sepkiak nading in khotang vaai tan ah lunggeelna neih kuul ding a, tuate ah solkalte a makai a pang in, sumsinte, siamsinna a kibualte leh

minautangte'n tawlngalou a panla a nungthuap di'a a kisak uh ngai ding hi.

Phualpi solkal leh a vaisai bulpите apan a sepkiak dingdante khauhtak a geel a, a sepsuahna tanpha a khauhtak a etkia pen a poimoh pen hi zenzenlou a, a poimoh diakkhol teng tuunkha a maban ding en a lunggeelna tan zong phatuam huntawk mahmah lel ding hi. Hiai in solkalte leh a kisaipihkhak mimal leh pawl tuamtuamte lak ah maban kum 15 tan ding bang ngaihtuahkhohna nei kawm a, *'Bang chi leh ka gam, ahihke'h ka khopi in hiai Khantouhna Detsdousak Tup-le-ngimte semkhe thei ding ahia? Kou omna pawlpi in bang a ka septheih uh om?'* chih dotnate dawngthei ding uhi.

Tup-le-ngim 17te'n khantouhna detsdousak ding lunggeelna omte gawmkhawm a, khotang, sum-le-pai vaai leh kim-le-kiang in a poimohte a kituak a ngaihsutkhop ngai ahihman in maban en kawm a geel vengveng poimoh mahmah hi. Hiaibang lunggeelna in Tup-le-ngim 17te, a vekpi a hunbi kichian nei a sepkiak, leh a teh theih ahihdan ngaihtuah kawm a, tua Tup-le-ngim teng sepsuah ahih nading a vaaiguan omsate ah khek ngai dingte, hunzeekte ah khek dingte leh sum-le-pai senna ding poimoh bangbangte ngaihtuah pahpah hoih ding hi.

Khantouhna Detsdousak Tup-le-ngimte hun saupi en a geel ding ahihna ziak khat bel, hiai Tup-le-ngimte'n kum 15 sung khawng a sepkiak man ding phakchiamte luikhia hi. Gam solkalte a kizom a kum 15 vingveng vaihawm suak om khollou uhi. Tua bang ahihna ah, gam chih in amau gam vaihawmte kikhengkualleh zong Khantouhna Detsdousak di'a panlaktate buaisak a aom louh nading in hun saupi daih ding lunggeelnate poimoh hi.

Khantouhna Detdousak Tup-le-ngimte sepkiak nadi'a lunggeelna in gambup leh tualsung huamsuak di'a a zapi a huap nading ziak khat omlai: khantouhna detdou tunna di'a *United Nations* nuai a gam 193te'n tutkhawmna a neih lai un tup-le-ngim 17 sang a tawmzaw in leitungbup in thuhaksa a maituahte huapsuak zoulou ding ahildan mukhia uhi. Hiai teng leng tam huntawk ahil lailai in, hiai 17te nuai ah teh theih ding in phakchiam 169 zong luikhe sawn lai uhi.

Tup-le-ngimte sepkiakna ah lamlaktu ding in hiai phakchiam 169te zat hiding ua, himahleh hiai gam 193te' kithukimnasa bang in, phakchiamte pen lamlaktu lel hiding uhi; aziak bel, gam chih in amau haksatna leh ngaihpoimoh tuamchiat nei uh ahihman in.



A panla ding kuate?

Khantouhna Detdousak Tup-le-ngimte sepkiak nadi'a lunggeelna leh panmun ding khohnate ah a kisaipihte tampite kaihhuai ding, ban ah gambub leh tualsung solkal palaite, khotang phatuamngai pawlpite, sumsin pawlte, biakna pawlpite leh siamsinna leh telsuina lam apan palaite' kibualkhakna ahil ding ahi.

Mimal leh pawl tuamtuamte'n tup kibang nei a tha kipetuah a ahong kalsuankhop chiang un, mimal chih leh pawl chih in pilna-siamna leh tempaina a neihte chiat uh kaihhuai khop in hong om a, tua pilna-siamna kigawmkhawmte'n thuhaksate awlsamzaw in vengsakthei hi. Tua ahil kawmkawm in hiai pankhopna a lohchintheih nading in a kalsuan khempeuh in amau

panmun leh mohpuakna chiat uh a theihshiam uh kuul masa hi.

1. Gam Solkalte

A huapkhakte: Solkal' nasepte leh solkal ai-ohte

Tup-le-ngim 17te sepkhiak nading a mohpuakna nei lianpente gam solkalte ahi uhi. September 25, 2015 a kithukimna omsa bang in, a zapi huap a sepsuahna, gambup huamsuak lunggeelnate leh nasepdan etkainate gam solkalte' sepkhiak ding hong suakta a, tuate ban ah hiai sepsuahna nna nungthuap ding in gam solkalte'n a kisaikhakpih teng apan thuhilhtu pawlte a bawlkhiaik uh ngai ding hi.

Tuate tung ah a poimohzaw bel, gam solkal chih in hiai Tup-le-ngim 17te semsuaah ding a naktak a hanchiam ahildan uh mipite a lahkhiaik uh ngai hi. Gambup leh tualsung a kalsuanna tuamtuate tungtawn a amau gam mite chiat tung ah mohpua a, leitungbup mite tung ah zong kumsim a houlimna omte tungtawn a mohpuakna nei ahi uhi.

2. Mipi kipunkhawmna pawlpite

A huapkhakte: NGOte, mahni kipumpiak pawlte, tualsuakmite' kipawlnate, biakna pawlpite, phatuamngai pawlpite, khotang vaisai pawlpite, leh adangdangte

Tup-le-ngim 17te sepkhiak nadi'a lunggeelna ah mipi kipunkhawmna pawlpite leh phatuamngai pawlpite'n dinmun poimohtak lam nih ah nei ding uhi. Khatna ah, hiaibang pawlpite'n a tuantual leh gensaktu ding tasam mite leh gamte' ai-oh in nna sem uhi. Hiai in Tup-le-ngim 17te'n mi chih leh gam chih a zelhsuak nading a pankhoppih di'a aloutheilou ahildan uh genchiang hi.

Nihna ah, mizawngte leh a tuantual diakte lak ah nasep dingdan toh kisai a theihna leh pilna-siamna kiningching huntawk nei uh ahihman in, nasep dingdan ngaihdan hoih pipi amau apan piangkhe thei gige hi. Huai ziaik in, hiaibang pawlpite Khantouhna Detsousak Tup-le-ngimte sepkhiak nading toh kisai a houlimnate leh vaisainate ah a tel uh aloutheilou suak hi.



3. Sumsinte

A huapkhakte: Sumsin
pawlpite, sumsin pawlpite'
makaite, sumsinmite'
kipawlkhawmna pawlpite,
vanbawl pawlte'
kipawlkhawmna pawlpite,
leh adangdangte

Khantouhna Detsdousak
Tup-le-ngimte sepkiak
nadi'a lunggeelna leh
kikupkhawmna omte ah
sumsinmite a telkhak uh
poimoh hi, aziak bel, amaute
toh kalsuankhoptheihna

hunlemtang tam mahmah a; tuate lak ah hiaite
telkha hi:

- (i) vanbawldan khantou leh detdou,
- (ii) leitang a piangte khantoutak a zatdan leh zaththaknawntheihdan,
- (iii) semtute humbitdan hoihzaw,
- (iv) mipite a di'a phatuam ding kalsuannate, leh
- (v) phatuamngaihna thilthawnpiakte.

Sumsinte toh nasepkhopna ah, amaute a meet delh a kalsuante ahihdan uh solkalte'n leng theisiam kawm in, tua mah phatuamtak a zangkhethoi di'a pan a lak uh kuul ding hi. Etsakna ding in, sumsin pawlpite hiai Tup-le-ngimte sepkiakna ah hong tel di'a zolna dan in solkal in amaute kithuahpihna leh hamphatna bang kamchiam thei hi.

Tuni tan in sumsin pawl tampite'n hia Tup-le-ngim 17te amau khantouhna a di'a leng poimoh ahihdan theisiamta uh a, tua kia hilou in, vanbawldan leh zuakkiakdan detdou leh khantoute pansan a nasem sumsin pawlte'n tua bang pansan a neilou pawl dangte khuup khin pahpah uh ahihdan thukaihkopte apan muhtheih hi. Tua bang kallak ah sumsin pawlte zong kibangkual vek hetlou uh ahihna ah, kua sumsin pawl teng toh pangkhawm a sepkhop ding hiam, chih pen solkalte'n nguntak a ngaihtuahna a piak uh poimoh mahmah hi.

4. Siamsinna lam a kalsuante

A huapkhakte: UN Sustainable Development Solutions Network² a telte, siamsinna innte leh sinsaktute, siamsinna phualpите, thubulsuutna mунpите, gambup huap siamsinna innte, leh adangdangte

Tup-le-ngim 17te sepkhiaк dingdan lunggeelna leh a sepkhiaкna tan ah siamsinna phualpите leh pilna-siamna sinna mунpите'n dinmun poimohtak nei uhi. Hiai kalsuan nading a ngaihpoimoh masak dingte leh chiindan hoih tungtuante zongkhia a, thute kaikhawm a, bulsuut a, tuate pansan a kalsuannate enkaitu in pangthei gige uhi.

5. Khantouh nadi'a pankhoppite

A huapkhakte: Tup-le-ngimte sepkhiaк nadi'a thohlawm thohte, UN kahiangte, World Bank, International Monetary Fund, leh adangdangte

Pankhoppih mimal leh pawlpите'n khawlpilna leh nasep etkaina toh kisai a pilna-siamna a neihte uh thohkhawm ding leh a poimoh bang a sum-le-pai a nungthuapna toh hong pan hong la thei uhi. Hiaibang a kithukim a kalsuankhawmna pen a kiselgu omlou a Tup-le-ngimte sepsuah nadi'a panpihna muhna naak poimoh hithei gige hi.

6. Bialsung, tualsung leh khopi solkalte

A huapkhakte: Gamke solkalte, tualsung (autonomous district council) solkalte, leh adangdangte

Leitungbup ah milip kimkhatte tenna leh sum-le-pai seh-li-suah-seh-thum piankhiaкna ahih man in, Tup-le-ngim 17te sepkhiaк nading in khopite'n poimohna liantak nei uhi. Hun tomkal sung lel a paidan thak, vaisaidan thak leh lunggeelna thakte suutna leh etkhiaкna munpi suakthei gige uhi. Khopi enkai solkalte leh tualsung solkalte'n tualsung, bialsung leh gambup huapsuak a kalsuan dingdante geeltu poimohtak a suahding uh aloutheilou ahi hi.

2 *UN Sustainable Development Solutions Network*— Siamsinna lam a sinsaktute leh thubulsuute, ban ah solkalte, sumsin pawlite leh minautangte' kipawlна pawlpите toh United Nations nuai ah pangkhawm a khantouhna detdou piankhiaк nadi'a a zattak leh khantou chiindan leh kalsuandante naktak a pibawl ding a 2012 kum a UN Secretary-General Ban Ki-Moon makaih a phuhkhiaк ahi.



Khen 3na

Tuailaite leh Khantouhna Detsdou³

“Kidouna a omlouh nadi’a daltheih nading, mihing tanvoute humbit nading, lemna omsak nading leh Khantouhna Detsdousak di’a Thukup 2030 lohchinsak nadi’a siamna tuam, thahatna leh lunggulhnate nei tuailaite na hi uh.”

UN SECRETARY-GENERAL ANTÓNIO GUTERRES, 2017 ECOSOC YOUTH FORUM

United Nations in kum 15 leh 24 kikal mite, naupang apan piching hinkhua zang di’a a kisak hun sung uh, mimal khat in khotang a mi khat ahinna a suahtakna ngah leh midangte toh khat-le-khat kipoimohtuah uh ahildan phawksuah hun sung tuaila hun dan in bikhiah hi.

3. Hwang, S., & Kim, J. (2017). United Nations and Sustainable Development Goals: A Handbook for Youth (pp.30-38). UNESCAP website, https://www.unescap.org/sites/default/files/UN%20and%20SDGs_A%20Handbook%20for%20Youth.pdf apan teisawn.

Tulai a khantouh nadi'a tuailaite ngahpoimoh pen ding

Khantouh nadi'a lunggeelna leh hunzeekdante'n tuailaite' poimohte leh lunggulhte a tuun khaklouh chiang in, sum tampi a thawn a sen in ana omthei zeel hi. Etsakna di'n, sepna kichian leh khotang apan humbitna a tawmna ah siamsinna apan sepna kichian neihna a kaisangtough sang in tuilai tampite sep tumta neihlouna leh sepna kichian neihlouna ah tang den thei uhi.



Tua kia hilou in, giataauna in tuailaite lak a nawkkhakdan thupizaw tham kia hilou in, thil tam buaisak zouzaw leh sawt daihzaw hi. Etsakna ding in, piching nailou siamsin khat in a siamsinna zoulou pi a ahon taihsat chiang in, tua in ama a di'a sepna kichian muhtheihna hunlemtang tawmsak a, tua ban ah, piching ahihna ua nektak ginalou toh khosate'n piching a hong hih chiang un natna gil pipi bang nei in, a chidamna uh naktak in khoihkha thei hi. Tuata ziak khawng mah in hiai khantouhna thukup ah tuailaite kahiang poimoh mahmah leh ngaihpoimoh masak ding ahihdan uh pomtheih kuul hi.

Maban hunte ah manphatak a kihel ding tuailaite

Tuailaite tung a sum senna pen i maban hun dingte a di'a sum kholkhawmna zong ahi. Tuailaite kxanhohi-kxanpha a a kxantheih nading uh pilna-siamna leh hunlemtangte i piak nakleh, khantouhna detdou piankhiak nadi'a thapetu poimoh pen suakthei gige uhi. Tua mah bang in, vaihawmna leh thupukna lakna paiziate ah tuailaite kihelkhaksak ahih chiang un, amaute'n gam ukna vaai leh khotang vaaite ah nasatak in kikhekna hoih leh detdou tuntu in pangthei uhi. Amaute' hihtheihna i phawkchian keileh, i namsung leh gamsung naktak a mang hiding i hi uhi.

Tuailaite leh Khantouhna Detsousak Tup-le-ngimte

United Nations in a zaau huap ding leh mi tamzaw teltheihna leh ai-oh ahihtheih nading a kinaitak a nna a sephkoppih Pawl Lian 9te lak ah tuailaite zong tel ahihna uh toh, Tup-le-ngim 17te'n amaute' poimohna leh khantouhna detdou a omtheih nadi'a a pantheihna uh phawkpah leh pom hi. Khantouhna detdou genchetna - *khang hong om dingte'n a poimohte uh a ngahtheih nading uh buaisak phalou a tulel a khang omte'n a poimohte uh a ngahtheihna uh* - in maban hunte ah khang hong om dingte zahna leh poimohna lianpi pia hi. Tu lel a tuailai i chihte, i maban ah Tup-le-ngim 17te' lohsapna leh lohchinna hon paltou dingte ahi uhi. Tua ziaktak mah a maban hunte khantou leh detdou ahihtheih nadi'a panlaknate ah tuailaite zong telsak a, amaute tha piak semsem ding poimoh hi.



Bangziak a hiai Tup-le-ngimte Sepkhiakna ah Tuailaite kihel ding?

Tuailaite i chih a kibanglou, deihdan tuam, siamna-pilna tuam chiat nei, khosakdan kibanglou mimal tampi ahi uh, chih i theihsiam masak kuul hi. Amaute lak ah zong tuailai numeite, tualsuak tuailaite leh songnoina nei tuailaite'n kideidanna tamzaw ana tuakkha ua theih ahi. Tuailai khat in ama tangthu leh thuhaksa phutkhak tuam liauliau nei hi. Huaiziak in, tuailai chih in hiai Tup-le-ngim 17te sephkhiakna ah amau ngaihdan leh muhdante hon thohkhop ua, amau' pilna-siamna leh hihtheihlam chiat ah semkhe di'a hong kalsuan uh poimoh mahmah ding hi.

Tup-le-ngim 17te' lak ah tuailaite nawkkha diakte

Mipite

Tup-le-ngim 1na: Taksapna Omlou

MDG 8te tungtawn a masawna nasatak muhtheih in om mahleh, i etna peuh a taksapna muhtheih in omlai hi. Taksapna beisak i chih tuailaite naktak a nawkkha thu ahi; aziak bel, nasemte lak ah kum 15 apan 24 kikalte tampitak mizawng a chiamteh hi uh a, tua ban ah, 2015 kum a tehna dan

in tuailai sepna nei teng lak ah 16% mizawng a chiamteh hi uh a, pichingsa nasepte lak ah bel 9% mizawng a chiamteh hi uhi.

Tup-le-ngim 3na: Chidamna Hoih leh Lungnopna

Tuailai panpan numei naupaaite'n pichingsa nute sang in a nauneih hun uah sihna a tuah ding uh baihsam zaw a, numei pichingsa a nauneite' sang in tuailai pan a naunei numeite'n a tate uh a khahsuah ding uh lauhthawnghuai zaw hi.

Tuailaite lak ah lungsim chidamna leh damtheihna in poimohna liantak nei a, aloutheilou a ngaihven kuul hi. Tu chiang in tuailaite lak ah mahni kithahna in gam khangtousa leh khangtou lellelte, ban ah gam tuantualpente zong naktak in nawk a, Asia-Pacific gamte bang ah tuailai numeite' sihna ziak lianpen suakta hi.

Kiginkholhlouh a kisukkhakna leh kiventheih thilte apan tuailai tampite lauhthawnghuai dinmun ah koih in om uhi. Etsakna ding in, tuailai pasal tampite a di'n lampi ah tukthei-taithei zatna apan kisukkhaknate amaute a di'a sihna tuntu hi a, tua ban ah, tuailaite lak ah damdawi khamtheih zatkhelhna, leh zu-le-sa a kibualna i chihte zong etkai teitei dingte hi uhi.

Kiningchinna

Tup-le-ngim 4na: Siamsinna Hoih

Tuailaite a di'a siamsinna hoih a ngaihtheihna uh khansak nading a mi teng huapzou leh kuamah nutsiat tuam neihlouh ding poimoh hi. Tuailai numeite a di'n a khanvual pasalte uh sang in siamsinna leh kisinsaknate ngah haksa zaw a, hiaibang dinmunte'n numeite a di'n a hinkhua uh toh kisai a thupukna lak dingte bang, a diakhol in siamsinna leh nekzonna toh kisaite hitaleh, nakpitak a haksa zaw suaksak hi. Khantouhna detdou a omtheih nading in thuneihna numeite kiang ah piak kawm a amaute' khan nading leh masawn nading a pasalte' tung ah sum kisengzah mah sen ngai ding hi.

Tup-le-ngim 8na: A Kilawmhuntawk Sepna leh Khantouhna

Ei Zogam tel in gam tampite ah tuailai milip a di'a a tempaina leh lunglutna uh toh kituak sepna kilawmhuntawk piak kim vek pen thil baihlam hetlou khat ahi. Siamsinna innte leh kisinsakna munte apan nasepna mun ah kituantouhna bel tuailaite hinkhua a ding a hun poimoh ahi. Himahleh, hun

tamzaw ah, a diakkhol a vaihawmte lak ah tuailaite a di'n a awging uh, leh a thiltuah hoih leh hoihloute uh, leh a ngaihdante uh genkhiaktheihna hunlem omlou uhi.

Tuate ban ah, tuailaite thil tuamtuam sinsak himahleh uh, sepna awng omte leh amaute' sinkhiakte kituak khollou hi. Hiai in tuailai tamtak sep tumta neilou in omsak a, sepna mu sunsunte lak ah tamzawte zong dinmun kiplou leh haksatak nuai khawng ah khosa in om uhi.

Leitung

Tup-le-ngim 11na: A Detsou Khopite leh Kipawlkhopnate

Gam tuamtuam ah khopi a teng milip kibehlap toutou a, tuate lak ah tuailai tampite khota apan khopi ah nektak zonna toh kisai bang, siamsinna toh kisai bang in pemluut zungzung in, hiai khosakna mun kikhekna thupitak ah a matawng in pang uhi. Hiaite ziak mah in tuailai tampite kineksiatna leh khopi sung a giautaaunate bang naktak a thuakkha in, inn kichian hikhollou leh deldep khawng ah khosa in om uh a, tuate'n amaute bitna leh chidamna zong naktak in nongkaisak khathei hi.

Tup-le-ngim 13na: Khohun toh kisai a Kalsuanna

Gam tamzawte ah mite'n khohun kikhek ziak in haksatna tuakta uhi. Tuailaite'n khotang leh kim-le-kiang toh kisai naktak in phawksuah semsem uh a, tua in khotang a huih hoihloute kiamsak nading leh maban hunte a khohun hoih leh detsou piansak nadi'a kalsuannate ah tha pe mahmah ding hi.

Lemna

Tup-le-ngim 16na: Lemna, Thudik a Thukhenna leh Pawl Hatte

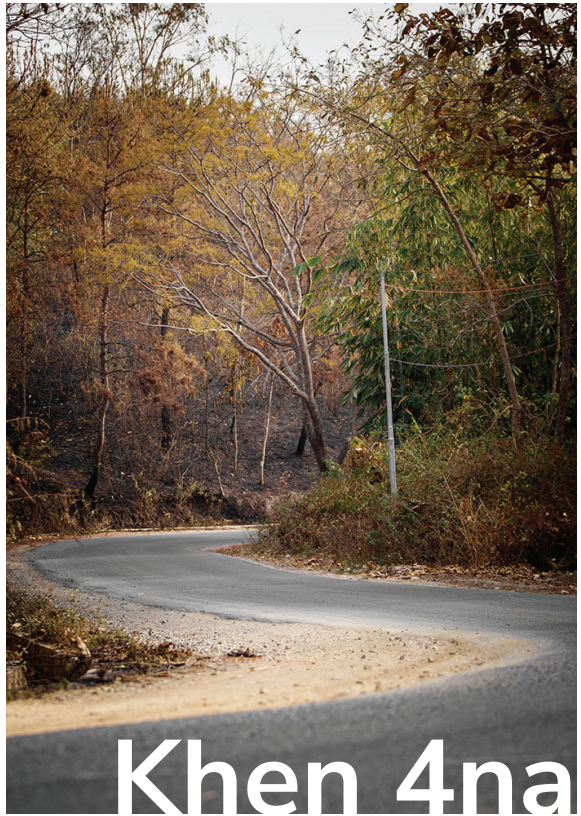
Tuailaite gam ki-ukna vaai ah a kiheltheih nading uh daltute, khotang a ki-angvantuam leh kideihaktuamna lungput leh chindante tel a, hiaite beisak ding thubaih hih tuaklou hi. Tuailai teng huapzou ding a kiheltheihna leh makaihinate a omtheih nadi'a panla a, tuailaite lak a nawlkhiin a ana omte - tuailai numeite, songnoina nei tuailaite, tualsuak tuailaite leh pemta tuailaite - ngim deuh a neih ding ahi. Tuailaite lak ah thuhaksa khat bel, gam ki-ukna vaai a kitelna leh vaihawmna paizia ah muanzohlouhna a neih uh ahi. Hiai etkai nadi'n amaute a di'a guhgeel leh nasepdan paizia - tuailaite kipawlkhawmna khat bang - bawlkhiak a, tua tungtawn a kikhekna tunna

di'a a awte uh suah a, a pilna-siamnate uh a zatkhiaktheih nading mun leh hun uh bawlsak bang poimoh ding hi.

Pankhawmna

Tup-le-ngim 17na: Tup-le-ngimte a di'a Pankhopna

Tup-le-ngim 17na in khantouhna detdou piansak nadi'a kalsuanna kigawmkehawmte'n kuamah taihsat tuam a neihlauh nading ua leitunbup pankhopna puahphatthak ding a tuppen ahi. Mimal leh pawlpi tampitak pangkhawm a hiai tup-le-ngim sepkiak ahih nading in tuailaite thapiak leh hanthawn hi uhi.



Khen 4na Tup-le-ngimte leh a Phakchiamte⁴

Khantouhna detdou a piantheih nading a lamlaktu a zat ding tup-le-ngim 17 teelkhiakte, a vekpi a khatvei thu a i etkhawm chiang in, a hi liamluam a bat hun om kha thei hi. Tup-le-ngim 17te a kizoptuahdan, leh a vek ua poimoh ahihdan uh theihshiam baihsam zawding ngimna in Johan Rockström leh Pavan Sukhdev in 2016 kum a Stockholm a *EAT Food Forum* neihna hun ah Kitenna *cake* dan a hiai tup-le-ngimte lemtou in, a kikaimattuah ngen ahihdan uh chiangzawsem in langsak uhi.

Amau' gendan in, khantouhna detdousak nading a Tup-le-ngimte a vekpi un nek ding ann chidamhuai leh a zonsuahdan khantou leh detdou toh tangtak a kizom hiam, ahikhe'h a hem bek a kizopna neikha teitei uh ahi, chi uhi.

4. Niti Aayog & UNDP. Sustainable Development Goals: 17 Goals to Transform our World. Laibuta pumpi teisawn.

Tup-le-ngim 17te dan 3 a khen in, a nuainung ah **kim-le-kiang** om a, tua in Lei Tung a Hinnaneite (Tup-le-ngim 15na), Tui Nuai a Hinnaneite (Tup-le-ngim 14na), Tui Siang leh Sianthouna (Tup-le-ngim 6na) leh Khohun toh kisai a Kalsuanna (Tup-le-ngim 13na) huamkha hi.

Huaite tung ah **khotang** om a, hiai in Taksapna Omlou (Tup-le-ngim 1na), A Dettou Khopite leh Kipawlkhopnate (Tup-le-ngim 11na), Lemna, Thudik a Thukhenna leh Pawl Hatte (Tup-le-ngim 16na), Mikim Zatzoh ding Meitha Siangthou (Tup-le-ngim 7na), Chidamna Hoih leh Lungnopna (Tup-le-ngim 3na), Siamsinna Hoih (Tup-le-ngim 4na), Numei-Pasal Tankimna (Tup-le-ngim 5na) leh Gilkial-dangtakna Omlou (Tup-le-ngim 2na) chihte huam hi.

Tuate tung ah **nektak zonna leh sumsinna** om a, tua in A Kilawmhuntawk Sepna leh Khantouhna (Tup-le-ngim 8na), Vanbawlkhiakna, puahphatna leh khantouhna guhgeel (Tup-le-ngim 9na), Kikimlouhna Kiamsak (Tup-le-ngim 10na) leh Vanzatdan leh Vanbawlkhiakdan Dettou (Tup-le-ngim 12na) huapkha hi.

Tua tengteng tung ah Tup-le-ngim 17na, Tup-le-ngimte a di'a Pankhopna, om hi.



Hiai in nektak zonna leh sumsinna lam leh khotang vaaite kim-le-kiang toh kichimat ahidan lak hi. Nidang in hiaite, kim-le-kiang, khotang leh nektak zonna leh sumsinna vaaite a tuam ngen a koih in ana om a, tua ngaihdan pen detdou leh khantou zoulou sa a hiaibang a etdan thak hon kiphoukhia ahi.

Tup-le-ngim 17te teelkhiak a omte ah bangtan kitungta a, bang dinmun ah kiding lel hi hiam, chih theiththeih nading in phakchiam 169 bawlkhiaik in om hi. Tua tup-le-ngimte 17te, leh tua tup-le-ngim chih nuai a phakchiam bikhiah a omte hiai ah a banban in i taklang hi.

Tup-le-Ngim 1na | Taksapna Omlou

Mun teng ah taksapna chiteng beisak ding.



Phakchiamte

1.1 Taksapna khengval, tulel a a tehna ah ni khat a \$1.90 sang a niamzaw a kinaamtak mite huamkha, michih leh munchih a omte apan 2030 kum tan a phiatmang ding.



1.2 Gamchih in amau a tehndan chiat un a huamkhak taksapna chituumtuamte nuai a khosa pasal piching, numei piching leh naupangte 2030 kum tan a a kimkhat a kiamsak ding.

1.3 Michih a di'a amau tenna gam chiat toh kituak a khotang humbit nadi'a paizia omsate leh panlaknate sepsuah, leh mizawng leh daikikal-a-mi tamzaw tham 2030 kum tan a huapsak ding.

1.4 Numei leh pasal pichingsa teng in, a diakkhol a mizawng leh daikikal-a-mite'n sum-le-pai zeekna ah tan kikumna, leh amau tan ding

omsunte, leitang leh gou-le-gam tung a neitu hihna leh thuneihna, kiluhsawntheihna, gam a piang hauhsaknate, a kituahpih khawlpilna thakte leh sum tamlolou a batlaktheihnate huamkha a sum-le-pai zeeknate, 2030 kum tan a a ngahtheih ding.

- 1.5 Mizawngte leh dinmun deldepte a tha khauh nading ua lamtou a, khohun kikhekte ziak a thiltung nasatakte leh sum-le-pai zeekna ah, khotang vaai ah, leh kim-le-kiang sawilingna leh tuahsiatna tuahtheihnate lak a phoukhiak a omna leh deldep tak a omnate niamsak ding.
- 1.a Gam khangtoulette leh a diakkol a gam tuantualpente'n a kiningching leh genkolhtheih lampite tawn a taksapna chiteng beisak tupna a hun geel leh ngiim omte sepkiaktheih nadi'a, a uangsem a khantouh nadi'a pankhawmna huamkha a, kipatna naak tuamtuam apan vanzat tuamtuamte nasatak a kaihkhop di'a hanchiam ding.
- 1.b Taksapna zungkalh nasepte a zat ding a sum tamsemsem a nungthuap di'a, mizawngte lam nga leh numei-pasal kaal khualsiamtak a khantouhna tun nading thugeelte bulphuh a nei tup-le-ngiim guhgeelpi kichaintak gamsung, bialsung leh leitungbup huap a bawlkhiak ding.

Tup-le-ngim 2na | Gilkial-dangtakna Omlou

Gilkial-dangtak a omna beisak ding, nektak kiningchinna tun ding, nektak hoihzaw leh loubawldan detdou khansak ding.



Phakchiamte

- 2.1 Michih, naungekte leng huamkha a, a diakkol a mizawng leh dinmun deldepte lak ah 2030 kum tan a gilkial-dangtakna beisak ding leh kum tawn a a muanhuai, chidamhuai leh kiningching ann a ngah gige nading uh.
- 2.2 Ann khamzohlouhna chiteng 2030 kum tan a beisak ding, huai bel 2025 kum tan a naupang kum 5 nuailamte khandeihlouhna leh thakiamnate beisak nadi'a leitungbup kithumkimnasa tup-le-ngiimte tangtun ding,

leh numei naupang, naupaailaite leh naunei nupite leh kum upate' nektak hoih poimohte saizou ding.

- 2.3 A bubit leh kikim a leitang zattheihna, tamzaw piansak nadi'a a omsa thilte leh vanzat tuamtuamte, khuakpilna, sum-le-paai zeekna, vanzuakna, leh manphatna behlap nading leh loubawlna hilou nekmuhna dangte bawl nading a hun lemtangte tungtawn a lianlou a nek ding piangsakte, a diakkhoh a numeite, tualsuakmite, innkuan a loukhoute, ganchingte leh ngabengte'n a mukhkiakzah leh a lohkhiaakzahte uh 2030 kum tan a a khep a punsak ding.



- 2.4 Leitang gahphatna leh haichii tamsem piangsak, kiim-le-kiang kepbit, khohun kikhekte, gam keulua, tuilian leh tuahsiattheihna tuamtuamte toh kituak a omtheihna khauhsak sem, leh gam leh leitang hoihsak semsem di'a 2030 kum tan a loubawldan detdoute zang a sepkiak leh nektak ding detdou tak a piansak ahintheih nadi'a hanchiam.

- 2.5 Leitung gamte' kithukimnasa bang a 2020 kum tan a haichi leh ganta chi

tuamtuamte leh a kizoppih khanglui thugousiahte apan hamphatna hong piangkhetete a kilawm, kituak leh kikim tak a zatkhoptheihna khansak ding, leh gam bing, bial bing leh leitungbup a haichi tang leh louhing omte a chituamnate uh kizentak a etkai kawm a kholkhopnate huamkha a haichi tangte, huanhaite leh huangvulh gantate leh a kinaihpil uh gamsate' chite kepching.

- 2.a Gam khangtoulelte lak, leh a diakkhoh a gam tuantualdeuhte lak ah louma a piangkhetete khansaktheih nadi'a gam tuamtuamte pangkhawm a khotate khantouhsakna, loubawldan bulsuutna leh loubawlna toh kisai a hamphatnate, vanzatte puahphatna leh louhing leh huangvulh gantate' chite kepkhawmnate omtheih nadi'a phungvuh sem ding.

- 2.b *Doha Development Round* tungtawn a thuneihna piak a om dungzui a louma a piang haichite kizuaktuahna toh kisai a huhna sum omte leh gamdang a zuakkhiakna a thukhun omte a kituak a thaimangna huamkha a leitung a haichi kizuaktuahnate ah tua bang a kizuaktuahna heikawitheite leh gakchiptheite bawldikna leh khaamna.

- 2.c Buh-le-baal mankikhekthitheteaphaktanding bikhiah nadi'aphatuamtham ding a buh-le-baal zuakphualte leh kileituhnate lamzangtak a a paitheih nadi'a hanchiam a, zuakphualte apan thuthakte leh buh-le-baal dinmunte toh kisai a hunhun a ngahtheih ahih nadi'a panlak ding.

Tup-le-ngim 3na | Chidamna Hoih leh Lungnopna

Chidamhuai hinkhuate tun di'a hanchiam ding, leh upat kum teng huamkha a lungnopna khansak ding.



Phakchiamte

- 3.1 2030 kum tan ah leitung a naungek chidam a piang 1,00,000 omna lak ah nupi nauneihna a si mi 70 sang a tawmzaw tan khawng a kiamsak ding.
- 3.2 Gam khempeuh in naungek lamzuih a si omzah kiamsak a, a piangkha 1000 lak ah damsualou zah 12 tan bek a niamsak ding, leh kum 5 nuailam naupang si omzah niamsak nading a naupang 1000 piangkheteh lak ah 25 tan bek a kiamsak a tup uh toh kiton in 2030 kum tan a lamzuih a sihna leh kum 5 nuailam naupangte' sihna pumpeltheihte beisak ding.
- 3.3 2030 kum tan a AIDS, khuhhiip natna, khosikpi leh nelhsiah a om gamlum natna hipite beisak ding, leh sin natna, tui apan natna piangte leh natna kilohsawntheih tuamtumte doudaal ding.
- 3.4 Kidalkholhna leh ki-etkolnate leh lungsim chidamna leh lungnopnate khansakna tungtawn a kilohsawntheihlouh



natnate ziak a ahunloui a sihnate 2030 kum tan a seh-thum-suah-seh-khat a kiamsak ding.

- 3.5 Damdawi khamtheih zatkhelkhna leh zu zatkhelhnate huamkha a guihtheih thilte zatkhelhtheihna apan kidalkholhna leh ki-etkolnate hatsak sem ding.
- 3.6 Lamlian a *motor* tuahsiatna ziak a leitungbup a sihna leh liamna omte 2020 kum tan a a kimkhat a niamsak ding.
- 3.7 2030 kum tan a innkuan geelna, thukaihkhop leh kisinsakna huamkha a numei-pasal kipolhna leh nauneihna toh kisai a ki-etkolkna omtheite michih in a ngahtheih ding, leh gambup huam a thugeel leh kalsuannate toh nauneihna lam toh kisai thilte gawmkhawm ding.
- 3.8 Sum-le-pai dinmun lauhthawnhwaitheite apan humbitna, chidamna toh kisai a aloutheilou ki-etkolnate hamphatpih leh michih in aloutheilou damdawite leh natna dalna poimohte bittak, phatuam, hoih leh kimantak a muhtheihnate huamkha a chidam nadi'a ki-etkolna in a tuamsuak vek ding.
- 3.9 Damdawi lauhhuaite leh huih sianglou, tui leh leitang sianglou leh niinte ziak a sihna leh natna piangte 2030 kum tan a nasatak a kiamsak ding.
- 3.a Gamchih in amau kituahpih ding bang a *World Health Organization Framework Convention on Tobacco Control* sepsuahna naksem a hatsak ding.
- 3.b *TRIPS Agreement and Public Health* toh kisai a *Doha Agreement* dungzui a gam khangtoulelte'n mipi chidamna kepbit nadi'a a poimohdan pansan a *Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights* sung a kiguangte a bukim a zattheih ahidhan kipsak a om toh kiton a
- gam khangtoulelte a hetkha diak kilohsawntheih leh kilohsawntheihlouh natnate dalna leh damdawite bawlana leh suinate nungthuap ding, damdawi poimohte leh natna doudalnate kiman tak a zattheih di'a koih, leh, a diakkhol a michih in a zatphak di'a damdawi poimohte koih ding.
- 3.c Chidamna toh kisai a sum zatnate naktak a khansak, leh gam khangtoulelte lak, a diakkhol a gam tuantualte leh tuikulh gam neu khangtoulelte lak ah chidamna lam a nasemtu ding lakna, puahphatna, sinsakna leh sepsuaksaknate naktak a khansak ding.

- 3.d Chidamna toh kisai a lauhthawnhuai thilte apan baihtak a kihilhkhohltheihna, lauhthawnghuai dinmun kiamsakna, leh gamsung leh leitungbup huam a etkai nading a gam chih ah, a diakhol a gam khangtoulte lak ah septheihna a neihte uh hatsak ding.

Tup-le-ngim 4na | Siamsinna Hoih

Zaahuap leh a kituaphih siamsinna hoih hanchiam ding, leh mi teng a di'a damsung a sintheihna hun lemtang bawlna khansak ding.

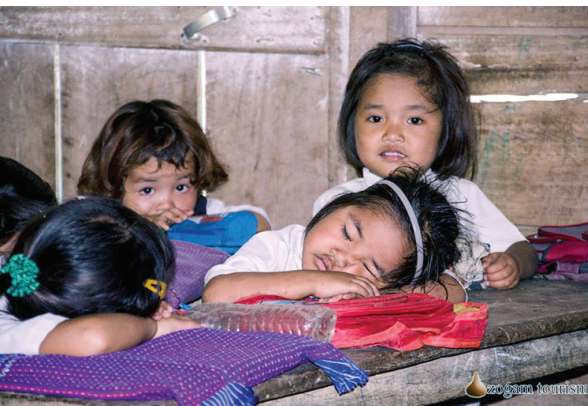


Phakchiamte

- 4.1 2030 kum tan a siamsinna toh kituak leh phatuam a thil piankhiaksak ahih nadi'a numei naupang leh pasal naupangte'n a man omlou, tan kikim leh sintung leh siamsinna sangzawte a zohtheih nading ua hanchiam.
- 4.2 2030 kum tan a numei naupang leh pasal naupangte'n sintung hi di'a kimanna a neihtheih nading ua naungeksen ahihlai ua khan hoih a khanna, etkaina leh sintung hihma a siamsinna hoihtakte a muhtheih nading ua hanchiam.
- 4.3 *University* siamsinna tel a thilbawldan sinna, tempaina lam sinna leh siamsinna sangzawte numei piching leh pasal piching teng in 2030 kum tan a a kikim a a ngahtheih nading ua hanchiam.
- 4.4 Sepna, a kilawm huntawk nasep leh nekhonna thak patkhiak nadi'a thilbawlsiamna leh tempaina lamte huamkha a tua bang siamnate nei tuilai leh pichingte 2030 kum tan a naktak a khansak ding.



- 4.5 Songnawina neite, tualsuakmite leh nopnehtheihna dinmun a om naupangte huamkha in 2030 kum tan a siamsinna ah numei-pasal kal a kideidanna omte beisak ding leh siamsinna lam chiteng leh tempaina lam toh kisai a sinsaknate ah a kikim a ngahthei di'a hanchiam.
- 4.6 2030 kum tan a tuailai teng leh mi piching tamzawthamte, numeite leh pasalte tel tuaktuak a, laisimthei leh nambat zangthei ahieh nading ua hanchiam.
- 4.7 Khantouhna detdou leh hindan detdoute sinna, mihingte tanvoute, numei-pasal tankimna, lemna leh hiamgamlouhnate ngeina a neihnate uangbawlna, leitungbup khua-le-tui hihna leh ngeina tuamtuamte kipahpihna leh khantouhna detdou tun nadi'a ngeina leh tawndan in a thohkhakte tungtawn, leh thil dangte leng huamkha in, 2030 kum tan a siamsin khempeuh in khantouhna detdou uangbawltheih nadi'a theihna leh siamna a ngah vek theih nading ua hanchiam.



4.a Naupangte, songnawina neite leh numei-pasal kal ngaikhawk siamsinna munte bawlkhiak leh puahthouh ding, leh michih a di'a mun bit, hiamgamlou, zaau huapkha leh phatuamtak a sintheihna munte omsak ding.

4.b Gam khangtoulelte, a diakkhol a gam tuantualte, tuikulh gamneu khangtoulelte leh Afrika gamte apan gam khangtousate leh adang gam khangtoulelte ah tempainate sinsiamna

leh khawlzatdante sinna, vanzatdante sinna, khawlzatna leh telsuinate toh kisai a siamsinna sangzaw sin nadi'a minkhumnate ah siamsinte huhnate naktak a leitungbup huap a khantouhsak ding.

4.c Gam khangtoulelte, a diakkhol a gam tuantualte leh tuikulh gam neu khangtoulelte ah gam tuamtuamte pangkhawm a sinsaktute kiang a sinsakna piak ding huamkha a 2030 kum tan a sinsaktu di'a chitna nei tamsem punsak ding.

Tup-le-ngim 5na | Numei-Pasal Tankimna

Numei-pasal kal a kikumna tunsak ding, leh numei piching leh naupang numeite tha guan ding.



Phakchiamte

- 5.1 Munchih a om numei piching leh naupangte tung a deidanna namkim beisak ding.
- 5.2 Midangte' taksapum zang a sumdawwna leh numei-pasal kipolhna leh adang kineksiatnate huamkha a mipi lak leh mimal lak ah numei leh naupang' tung a hiamgamna chiteng beisak ding.
- 5.3 Naupang kitenna, kum chinglou kitenna leh deihtelna ngeingaihrou a kitennate, leh numei zahmoh melhemsakna huamkha a chiindan lauhhuai chiteng beisak ding.
- 5.4 Mipi hamphatnate, vanzatte leh khotang kihumbitna tuamtuamte zatttheih di'a bawl leh gambup sung a a kituahpih bang a innsung leh innkuansung mohpuakna kikopdan khangsak ahih tungtawn a loh neilou a innsung nna sepna leh etkolna nasep pen manpha ahihdan phawk leh chepteh ding.
- 5.5 Gam vaaihawmna, sum zeekna leh khotang vaaita a kalbi chiteng ah thupukna lathei ding dinmun a omthei di'a makai hihna toh bukimtak leh phatuamtak a numeite a kiheltheih nading, leh hamphatna kikim a tantheih nading ua hanchiam ding.
- 5.6 *Programme of Action of the International Conference on Population and Development* leh *Beijing Platform for Action*, leh hiai kikupkhawmnate apan a lai piangkhiate pansan a kithumkimnate dungzui a michih in



numei-pasal kal leh nauneihna toh kisai a chidamna leh nauneihna toh kisai a tanvou a neihte uh ngahthei chiat di'a hanchiam.

- 5.a Gamsung dante toh kituak a numeite'n sum-le-pai zeekna toh kisai a vanzatte ah tanvou kibang a neihtheih nading uh, leh gam leitang leh gou-le-gam dangte, sum saina, gou kiluhsawwna leh lei a piang thilte tung a neitu hihna leh thuneihna neihtheih nadi'a kikheknate saitouh ding.
- 5.b Numeite khut ah thuneihna tamzaw piak nadi'a poimoh vanzatte, a diakhol a thupiaksawwna leh kithuzaktuahna vanzatte huamkha a, a zatna uangbawl ding.
- 5.c Numei-pasal tankimna leh numei leh naupangte khut ah kong bangkim a thuneihna piak ding uangbawl nadi'a thugeel kichian leh dan-le-duun omtheite pomkip leh hatsak ding.

Tup-le-ngim 6na | Tui Siang leh Sianthouna

Tui muhtheihna leh detdoutak a etkaina ding, leh michih lak ah sianthouna tunsak ding.



Phakchiamte

- 6.1 Michih in 2030 kum tan a tuidawn siangthou leh lei zoh ding muthei leh a kikim a a ngahtheih ding.



- 6.2 Numei piching leh numei naupang leh dinmun deldep a omte'n poimoh a neihte uh awlmohdiakna toh 2030 kum tan a michih a di'a sianthouna leh damtheihna kiningching leh kikim neihtheih nading leh kongpua a dailen beisak ding.

- 6.3 Kim-le-kiang ninsakthei thilte kiamsak, damtheihna sesakthei ding thilte leh vante paihkhikna leh koihkhiknate beisak leh kiamsak, tui nin khaihsianguhte a kimkhat a kiamsak

leh leitungbup ah tua bang tui ninte zathaktheihna leh khaihsiang a zattheihna naktak a khansaknate tungtawn a 2030 kum tan a tui dinmun bawlhohi ding.

- 6.4 Tui kidaihloou etkaitheih nadi'a 2030 kum tan a lam chituamtuam ah ginatak a tui zatdan naktak a khansak ding leh sawtpi zattheih di'a tuisiang lakkhiak leh hawmzaaktheih di'a hanchiam, leh tui zatding kidaihloouh ziak a haksatna tuak mipite kiamsak ding.
- 6.5 A kituahpih bang a gamgi kantan a pankhawmnate huamkha a 2030 kum tan a lam chiteng ah tui neihdante etkaina kipumkhatzaw neih ding.
- 6.6 Mual leh tangte, gammangte, dawplakte, luipite, tuinaakte leh dilte tel a tui omna leh pianna kim-lel-kiangte 2020 kum tan a humbit a, omsak kik nawn ding.
- 6.a Tui lakkhopna, tuisiang suahsakna, a zatding bang tak a tui zattheihna, tui niin khaihsiangna, leh tui siansakna vanzatte huamkha vek a 2030 kum tan a tui leh sianthouna toh kizom kalsuannate leh panlalnate ah gam tuamtuamte' pankhopnate khansak, leh gam khangtoulette' hihtheihnate lamtouh nading a nungthuapnate khansak ding.
- 6.b Tui leh sianthouna lam etkaina bawlhphat nadi'a tualsung mite' kalsuannate nungthuap leh hatsak ding.

Tup-le-ngim 7na | Mikim Zatzoh ding Meitha Siangthou

Michih in a zattheih di'a aman niam, kingaktheihna, detdou leh tulai toh kituak meitha piansak ding.



Phakchiamte

- 7.1 Michih in a zatzoh ding, kingaktheihna leh tulai toh kituak meitha 2030 kum tan a a muhtheih nading ua hanchiam ding.
- 7.2 Leitungbup a meitha kizatnate lak ah a beitheilou meitha laknate apan meitha piangkhiate 2030 kum tan a naktak a khansak ding.

- 7.3 Meitha gina a om nadi'a leitungbup khantouhna 2030 kum tan a a khep a punsak ding.



7.a A beitheilou meitha, meitha ginatak a zatna leh lei sung apan meitha lakkhiak nadi'a vanzat khangtou leh siangthouzawte huamkha vek a 2030 kum tan a meitha toh kisai a thubulsuutna leh vanzatte zattheih nadi'a gam tuamtuamte'pankhopna uangbawlsem ding leh meitha lakkhiakna vanzatte leh meitha siangthou bawlkhiak nadi'a vanzatte a di'a sum senna lam pibawl ding.

- 7.b Amaute lak ah nungthuap nadi'a kalsuanna omsate toh kituak a gam khangtoulel tengteng lak ah, a diakkhol a gam tuantual penpente, tuikulh gam khangtoulelte leh tuipi toh kigamgi khalou gamte ah 2030 kum tan a tulai toh kituak leh a sawt daih thei ding meitha kipiaktuakhna leh hawmzaakna vanzatte khansak ding leh bawlphattouh ding.

Tup-le-ngim 8na | A Kilawmhuntawk Sepna leh Khantouhna

Sum-le-paai zeekna lam ah a kip, zaau huap leh detdou, leh michih in nna phatuam sem a, a kituahpih uh nasepna lam chiat ah khantouhsak ding.



Phakchiamte

- 8.1 Ahunhun a nampi sung a thu piangtawmte toh kituak leh, a diakkhol a gam tuantualpente'n a van bawlkhiakte uh gawmkhawmte kumsim a 7% bek a khangtou a, neih-le-lam a khantouhna omte letkip ding.
- 8.2 Manphatna tampi behlaptheihna leh khut tam poimoh nasepte pibawlnate huamkha a, lam chituamtuam, vanzat puahphatna leh kalsuanna thakte tungtawn a gam hauhsak nading tamzawsem piansak ding.

- 8.3 Sum-le-pai a poimoh bang a sawktheihnate huamkha a, sumzonna neuchikte, a neute leh a lian loloute a hiding bang a paisakna leh khantouh nading a tha piakna, leh thil tapi piangkhesakthei kalsuanna, a kilawm huntawk sepna bawlkhiakna, sum muh nading dinkhiakna, thil thak bawlkhiakna leh thil puahphatnate nungthuap a khantouhna lam mitsuan a nei thilgeelte uangbawl ding.
- 8.4 2030 kum tan a gam khangtousate' malakna a, kum 10 sung thil zatdan leh bawlkhiakdan detdou piansak nadi'a khuampi kigeelte toh kituak a, khantouhna leh kimle-kiang suksiatna khenkaktheih nadi'a panlakna leh gamsung a van piangkheteh a zatna leh bawlkhiakna toh kisai a leitungbup hauhsaknate a hoihnam a khantouhsak ding.
- 8.5 2032 kum tan a, tuailaite leh songnawina nei mite huamkha a, pichingsa numei leh pasal tengteng in a phatuamtham leh kituahpih uh sepna a neihkim vek ua, nasep manphatdan kibangte ah loh kibang a muhtheih chiat ding uh.
- 8.6 2020 kum tan a sepna neilou, siamsinna neilou leh sin khatpeuh neilou tuilai omzah naktak a kiamsak ding.
- 8.7 Phutluh a nna kisepsakna beisak di'a manlang leh muibuntak a panlaknate neih ding, leh tulai hun a sila kineihna leh mihing zuak-le-lei beisak ding, leh naupang kumchingloute galkap di'a lakna leh zatna tel a kumchinglou nna sepsakna huaisetawpte kham leh beisak ding, leh kum 2025 tan a kumchingloute nna sepsakna khempeuh beisak ding.
- 8.8 Pemta nasemmite, a diakhol a pemta numeite leh sepna detdouloute zong huamkha in, nasemmite' tanvoute humbitsak leh nasemmite' sepna munte ah lauhthawng ding omlou a bittak a septheihna piansak ding.



- 8.9 Sepnate bawlkhia leh tualsuak tawndan leh khutsuakte khangsak di'a zindouna detdou piansak nading a ngim leh geelte 2030 kum tan a bawlkhiak leh sepsuah ding.
- 8.10 Sumkepna, tuahsiatna tuahtheihnate apan kivenna leh sum-le-pai zeekna toh kisai michih in a ngahtheih di'a tawsawinna leh khansak nadi'a sum-le-pai zeekna innpite' hihtheihna hatsak ding.
- 8.a *Enhanced Integrated Framework for Trade-Related Technical Assistance to Least Developed Countries* tungtawn zong huamkha a, a diakkhol a gam tuantual diakte, leh gam khangtou lette lak ah kisumdawntuahna tungtawn a huhna khansak ding.
- 8.b *International Labour Organization-te' Global Jobs Pact* sepkiakna leh leitungbup huap a tuailaite' nektak zonna toh kisai a zuih ding panmun 2020 kum tan a bawlkhiak leh zatkhiak ding.

Tup-le-ngim 9na | Vanbawlkhiakna, puahphatna leh khantouhna guhgeel

A khantou mahmah kibulphuh nading vanzatte bawlkhiak ding, a zaau huap leh detdou vanbawlkhiaknate khansak leh thilthak patkhiaknate khantouhsak ding.



Phakchiamte

- 9.1 Khantouh nadi'a guhgeel, gamsung leh gamgi a guhgeelte huamkha a, a hoih, kingakna tham, detdou leh khantou ding bawlkhiak a, hiaibangte michih in a kikim a a zattheih leh phattuampihtheih ding uh ngimna a sum-le-pai dinmun a khantouhna leh tangpi-tangta' tai nadi'a pan latou ding.
- 9.2 A huap lian leh detdou khawl zang a vanbawlkhiakna khansak ding, leh 2030 kum tan a a hunhun a nampi sung a thu piangtawmte toh kituak a khawl zang a vanbawlnate apan sepna leh gamsung khutsuak piangkhetete nak zawsem a khansak, leh gam tuantual pente lak ah tua bang sepna leh khutsuakte a khep a punsak ding.

9.3 Khawl zang a vanbawl na lianlou leh sumsinnate a di'a, a diakhol a gam khangtoulte ah kimantak a sum leitawitheiha tel a sum-le-pai zeeknate, leh van kizuaktuahna lampite leh zuakphualte toh kizopnate hamphatpih di'a khansak ding.

9.4 2030 kum tan a, gamsung a thil piangte a kiningchingzaw a zatdan khansak, leh vanzat leh khawlte zatziate a siangthouzaw leh kim-le-kiang toh kituakzawsem di'a pomkipnate tungtawn a, gam chih in amau' hihtheih bang chiat a panla a, 2030 kum tan a, khantouhna guhgeel omsate leh khawl a vanbawlnate a detdou nading a puahphat leh bulhtuah thak ding.



9.5 Gam chih ah, a diakhol a gam khangtoulte ah thil puahphatna lamte hanthawna leh telsuimi leh thubulsuutmi omzah naktak a punsak, ban ah telsuina leh thubulsuutna ah gam solkal leh mimalte' sumsennate naktak a khansaknate huamkha a 2030 kum tan a ngenteltak a telsuina khansak ding, khawl zang a vanbawl na lam ah khawl van zatsiamnate khansak ding.

9.a Afrika gamte, gam tuantual diakte, leitang in a umkolh gam khangtoulte leh tuikulh gam khangtoulte kiang ah sum-le-pai, vanzat leh pilna-siamna lam a nungthuapna tungtawn a gam khangtoulte lak ah a detdou leh khantou guhgeelte khanlet nading awlsamsak ding.

9.b Thil tuamtuam dangte, ban ah khawl zang a van chituam tamsem bawlkhia na leh van tuamtuam a manphatna khansak nadi'a kim-le-kiang toh kituak tup-le-ngim piangsak di'a hanchiamna huamkha a gam khangtoulte lak ah gamsung a piangkha khawl vanzat lam a khantouhna, telsuina leh puahphatnate nungthuap ding.

9.c 2020 kum tan a gam tuantualpente lak ah thuzakna leh kithuzaktuahna vanzatte ngahtheihna naktak a khansak ding leh michih in Internet zatman a piakzoh nading a pan lak ding.

Tup-le-ngim 10na | Kikimlouhna Kiamsak

Gam tuamtuamte kikal ah leh tua gamte lak ah kikimlounate kiamsak ding.



Phakchiamte

- 10.1 2030 kum tan a milip lak a tuantualpen 40%-te lak ah summuahna lam ah gam pumpi a mitangpите khan zah sang a khangzaw a, tua bang khantouhna ngah leh letkip ding.
- 10.2 Kum, chi khenna, songnawina, phung-le-tang, minam, kipatkhiaakna, sahkua, neih-le-lam leh hihna dangte pansan a kikhentuamna omlou a 2030 kum tan a khotang, neih-le-lam leh gam vaihawmna ah michih a teltheih nadi'a thapiak ding leh khansak ding.
- 10.3 Mi deidantuamnei dante, tup-le-ngimte leh paidante phiatmangna leh hialam toh kisai a a kituahpih ding dante, tup-le-ngimte leh nasepte khansak tungtawn a hamphatna kikim hanchiam ding leh a piangkhiate' kikimlouhna kiamsak ding.



- 10.4 Tup-le-ngimte pomkip ding, a diakhol a kumsim siah leh sum ngahna lam toh kisai, nasep thaman leh khotang kihumbit nadi'a tup-le-ngimte, leh a kizomtoutou a kikimna thupizaw ngah ding.
- 10.5 Leitungbup sum kileituaahna munte leh zuakphualte ukna leh enkaina puahphat ding, leh tua bang uk nadi'a dan kibawlte sepkhiaakna hatsak ding.
- 10.6 Pawl kiphutkhete a muibunzaw, taksanhuaizaw, muanhuaizaw leh dan zuizaw a suahtheih nading ua gam khangtoulte'n leitungbup gam tuamtuamte' neih-le-lam leh sum zeekna lam enkai pawlpite' vaihawmna ah palai tamzaw leh awging ngaihaw a neih nading a hanchiam ding.

- 10.7 Pemkhiakna toh kisai a tup-le-ngimte lunggeelna leh hoihtak a etkainate tungtawn zong huamkha in, hoihtak a a kilem dimdiam, a bit, a hun bangzeel leh a kilawm huntawk bang a pemkhiakna leh mite' tawzanna awlsamtak a tunsak ding.
- 10.a World Trade Organization kithukimnate dungzui a, a diakkhol a gam tuantualpente ah, gam khangtoulelte'n hamphatna tuam nei a etdan tuam toh et ding ahildan a thu a zat ding.
- 10.b A kisam penpen gamte kiang ah, a diakkhol a gam tuantual pente, Afrika gamte, a khangtoulel tuikulh gam neute leh leitang in a umchilh gam khangtou lelte, amau gam in sepsuah di'a a geelsa leh sehsate toh kituak a, gamdang apan a pung ding etna a sum hong luanglutte huamkha in, solkal' theihphina toh khantouh nadi'a nungthuapna leh sum luanlutsak nadi'a hanthawn ding.
- 10.c 2030 kum tan a gamdang a omte'n a kipatkhiaakna gamte ua sum a thotkik mante uh 3% sang a niamzaw a kiamsak ding leh tua bang a sum thot man 5% sang a a sanzawkna munte beisak ding.

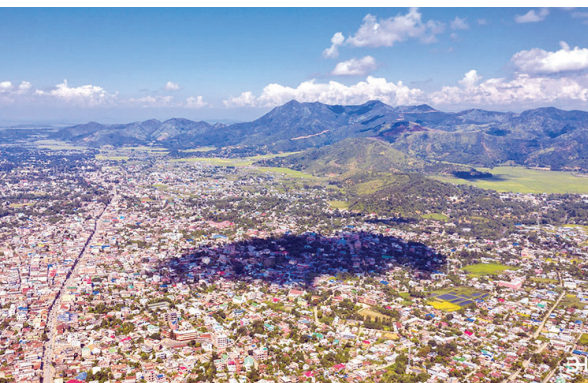
Tup-le-ngim 11na | A Dettou Khopite leh Kipawlkhopnate

Khopite leh mihingte' tenna munte zaau huap, bit, khantou leh detdousak ding.



Phakchiamte

- 11.1 2030 kum tan a innten-louten leh aloutheilou thilte michih in a ngahtheih nading a a kiningching, a bubit leh leizoh nading ua hanchiam ding leh khopi a mizawngte' lomtennate puahphat ding.
- 11.2 Dinmun deldep a omte, numeite, naupangte, songnawina nei mite leh kum upate, amaute' poimohte ngaihkhawk a nei kawm in 2030 kum tan a michih a di'a kikawmtuahna bit, mite' zatzoh ding, mite' zatheih leh a detdou omsak ding, lampi ah bitna puahphat ding, mipite kikawmtuahna a chiamtehtham a khansak ding.



- 11.3 Gam chih ah 2030 kum tan a khopi a tenkhawmna in a huap lian leh detdouzaw di'a khansak ding, leh mihingte' tenna mun ding toh kisai a lunggeelna leh etkaina ah kiheltheih nading, kipumkhat nading leh a detdou ding a hihtheihna khansak ding.
- 11.4 Leitung' tawndan leh ngeina kiluahtoutoute humbitna leh kepbit nadi'a panlalnate hatsak ding.
- 11.5 Mizawngte leh dinmun deldep a omte kepbitna lam awlmohna toh, tuilian ziak a tuahsiatnate huamkha a 2030 kum tan a tuahsiatna tuamtuamte'n a piansak sihnate leh nawkkhak mi zah naktak a kiamsak, leh tua tuahsiatnate ziak a leitungbup a van piangkha toh kisai a sum-le-pai lam a kiamna pen tawmsak ding.
- 11.6 Huih siandan leh khopi kepna leh niin paihkhiaik etkaina lam naktak a awlmohna huamkha a 2030 kum tan a khopite ah michih in a kim-le-kiang a hoihlouhna a tunna pen kiamsak ding.
- 11.7 Numeite leh naupangte, leh kum upate leh songnawina nei mite a ding diakkkhol a, 2030 kum tan a, michih a di'a a bit, lian huap leh zatttheih ding mun hing dipdip leh nautang omtheih nading mun awngte piak ding.
- 11.a Gambup leh bialbing a khantouh nadi'a geel a omte hatsakna tungtawn a khopi, khoneu leh khotate kikal a sum-le-pai, khotang leh kim-le-kiang a a phatuamtham kizopnate nungthuap ding.
- 11.b Zaaahuapna, gam a piangte zatsiamna, kiamsakna leh khohun kikheng toh kibilhtuahtheihna, tuahsiatnate thuaktheihnate toh kisai a tup-le-ngim leh geelkhopte 2020 kum tan a a pom leh semsua khopi leh tenkhawmna munte naktak a behlap ding, leh kalbi chiteng a tuahsiatna tuahte a kigawm a etkai nadi'a *Sendai Framework for Disaster Risk Reduction 2015-2030* toh kituak a bawlkhiaik leh sepkhiaik ding.
- 11.c Sum-le-pai leh siamna-pilna lam a huhna tungtawn a tualsuak vanzatte zang a inn detdou leh tou bawlna ah gam tuantualpente huh ding.

Tup-le-ngim 12na | Vanzatdan leh Vanbawlkhiakdan Detsou

Thil bawlkhiakdan leh zatkhiakdan detdoute piangsak ding.



Phakchiamte

- 12.1 Gam khangtoulette' khantouhna leh hihtheihnate ngaihsut a nei kawm a gam khangtousate' makaihna a gam tengtengte' kalsuanna toh *10-Year Framework of Programmes on Sustainable Consumption and Production Patterns* ah geelsa bang a sepsuah ding.
- 12.2 Gamsung a thil piangte a detdou di'a etkaina leh a phatuamthei pen di'a zatna 2030 kum tan a sepkiak ding.
- 12.3 2030 kum tan a, buhlak zoh a buh-le-bal mangthangte huamkha a, a zuakna munte leh nekna munte ah leitungbup huap a a milip a a et a buh-le-bal thangzatnate a kimkhat a kiamsak, leh buh-le-bal bawlkhiatna leh hawmkhiatnate munte a mangthangte kiamsak.



- 12.4 2020 kum tan a, leitungbup kithukimna omsate toh kituak a damdawituite leh deihloun ninte, a kizatkhakna teng uah kim-le-kiang a di'a poikhalou di'a etkaizoh ding, leh mihingte' chidamna a tun nading leh kim-le-kiang a di'a deihhuailou a tuntheihnate uh kiamsak ding ngimna a huihkhoa, tui leh leilak ah tua bang ninte khahkhiakna naktak a kiamsak ding.
- 12.5 Doudalna, kiamsakna, zatkuahkuahna leh zatkikkiknate pansan a 2030 kum tan a deihloun nin piansaknate naktak a kiamsak ding.
- 12.6 Chiindan detdoute pom ding leh a thu kipiaktuahnate uah a detdouthei ding thute gawmkhawm dia sumsing di'a pawl kibawlte, a diakkhol a pawl lian leh gam tampi huap a nasemte hanthawn ding.
- 12.7 Gam a di'a tup-le-nigm omte leh poimohngaihte toh kituak a gam mipite a di'a van leinate ah a detdou ding chiindan omte khansak ding.
- 12.8 A omsa thilsiamte toh luangkawm a mun teng a om mite'n 2030 kum tan a khantouhna leh hindan detdou neih nadi'a a kituahpih thute theihna leh phawka a neih nading ua hanchiam ding.
- 12.a A detdou zaw thil bawlkhiakdan leh zatdante manawh a nei a gam khangtoulte' pilna-siamna leh vanzat ding bawlttheihna toh kisai nungthuap ding.
- 12.b Naseptheihna dingte bawlkhia leh tualsuak tawndan leh khutsuakte khangsak ding a zindouna detdou in a piansak khantouhna detdoute etkai nadi'a vanzatte bawlkhia leh zangkhe ding.
12. c Gam khangtoulte' dinmun leh a poimoh siangsette uh ngaihtuah sipsip a nei kawm a, leh mizawngte leh a hetkhak mite humbit ahiltheih nading ua a khantouhna ua a hoihloulam hon tunthei dingte kiamsak a, kim-lel-kiang hihsiat a om ahidante langsak a, siah khondan bawlphatna leh leikawm a piang thaute man niamtak a zuak a omnate sutzoplouh ding zong huamkha a, nampi sung a thu piangtawmte toh kituak a, guptuam neih ziak a zuakphualte ah leikawm a piang thaute zuakna leh leina ah kawikaihna omte koihkhiakna tungtawn a thaangzatna tunthei, a kilawmlou pi a man niamzaw a thautui leh suangmeihol zuaknate bawldik ding.

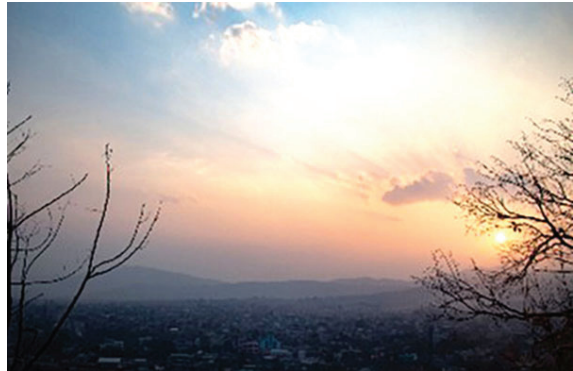
Tup-le-ngim 13na | Khohun toh kisai a Kalsuanna

Khohun kikhek leh huai in a nawkkhakte a kintheilam a dou ding.



Phakchiamte

- 13.1 Gam chih ah khohun kikhek ziak a lauhhuaithei thilte leh tuahsiatnate lak apan sekdouna leh thuaktheihna hatsak ding.
- 13.2 Khohun kikhek ziak a kalsuannate nampi' tup-le-ngim, tangpandan leh lunggeelna toh gawmkhawm ding.
- 13.3 Khohun kikheng, a thuaknopna, hindan toh kituahsakna, a huzaap kiamsakna leh theikhholhtheihnate toh kisai a kisinsakna, kiphawksakna khansak leh mimal leh pawl in a hihtheihte puahphat ding.
- 13.a A kipatna bulpite apan gam khangtoulelte' taksapte omzia neitak a kiamsak nadi'a kalsuannate leh sepsuahte kimupailsak, leh a kintheilam a zat di'a *Green Climate Fund* a vekpi a patkhiak ding toh kisai a 2020 kum tan a gam khangtousate'n *United Nations Framework Convention on Climate Change* tungtawn a kumsim a \$1,000,000,000 kaihkhop di'a a kithukimnasa uh sepsuah ding.
- 13.b Numeite, tuailaite leh tualsung mite leh nawlkhin a om mite uangbawlina huamkha a, gam tuantualpente leh tuikulh gam neu khangtoulelte ah khohun kikhek toh kisai a geelkhohlna leh etkaina phatuam a omtheih nadi'a hihtheihna khangsakthei paiziate tha pe ding.



Tup-le-ngim 14na | Tui Nuai a Hinnaneite

Khantouhna detdou piansak nadi'a tuisuahgiat leh tuipite, leh tui sung a piangte dawmtak a kep leh kemit zou di'a pilvangtak a zat ding.



Phakchiamte

14.1 Tuipi ninsakthei chiteng, a diakkhol a leihul pansan a nasepnate, tuipi a ninthemte leh a ninsakthei dangte tel a, 2025 kum tan a dal leh naktak a kiamsak ding.



14.2 A sekdouna uh hatsaknate huamkha a, 2020 kum tan a a deihhuailou thilte pumpelh a tuipi leh tuipipiau kim-le-kiangte sawt a kizattheih nadi'a etkai leh venbit ding, leh a ngeina bang a chidam leh gah suang tuipite a hong suah nawn theih nading ua pan lak ding.

14.3 Telsuina lam chiteng a pankhawmsemnate tel in, tuipi tui alsiatgawpna in a nawkkhakte kiamsak leh etkai ding.

14.4 A hithei tan a a kintheibangpen a ngasa omzah punsak kik nadi'a, pianken a hithei ding tan ah a sawt daihthei pen ding zah bek piangkhesak

- a, 2020 kum tan a ngabetdante hoihtak a enkai, leh a khengval, dan kalh, aguk-agal leh etkailouh a ngabetnate leh ngabetdan hoihloute beisak, leh telsuina pansan a etkaidan ding a lungeelna omte sepsuah ding.
- 14.5 Gamsung leh leitungbup dante toh kituak leh telsuina tungtawn a thu hoihpen omtheite pansan a 2020 kum tan a tuipi piau leh tuipi sung a hinna omte 10% bek humbit ding.
- 14.6 Gam khangtoulelte leh gam tuantualpente'n a kituahpih leh phattuampih ding ua bawldan tallang leh tuam a bawl pen *World Trade Organization* nuai a ngabetna di'a huhna omte toh kisai a kikupkhopnate ah a sunggil a telpha ahing ding theihpihna a, 2020 kum tan a, huhna kipia khenkhatte ziaak a a khengval leh uanglua a ngabetna omsak khenkhatte kham ding, dan kalh a ngabetna, aguk-agal leh etkailouh a ngabetna omsakthei huhnate beisak ding, leh huhna thak puaklut louh ding.
- 14.7 Ngabetna, tui sung a om ganhingte nek di'a khawina leh zin-le-leng neihna toh kisai a detdou ding a etkaina huamkha in, 2030 kum tan a tuipi a thil piangte zatdan detdoutak apan a khangtoulel tuikulh gam neuteh leh gam tuantualpente a di'a sum-le-pai a phattuumna a neih uh khansak ding.
- 14.a Tuipi chidamna puahphat nading leh gam khangtoulelte, a diakkhol a a khangtoulel tuikulh gam neuteh leh gam tuantualpente a di'a tuipi a khosa hinna nei tuamtuamte apan khantouhna piangtheite khansak nadi'a *Intergovernmental Oceanographic Commission Criteria and Guidelines on the Transfer of Marine Technology* a kigelhte ngaihsak a nei kawm a, telsui pilna khansak, thubulsuuttheihna khantouhsak leh tuipi a vanzatte toh kisai a siamna-pilnate piaksawn ding.
- 14.b Ngabeng a nekungtawmte'n tuipi a piangte leh zuakphualte a hamphatpihtheih ding ua bawl ding.
- 14.c Leitungbup a dan kikhung, *United Nations Convention on the Law of the Sea* a paragraph 158na a "Maban a di'a i deih uh," kichi ah a kigelh bang a tuipite leh a sung a piangte humbitna leh detdoutak a zat nadi'a dan guhgeel kipia mah bang a tuipite leh a sung a piangte humbitna leh detdou ding a zatna khansak ding [*World Trade Organization* kikupkhopna pailelte, *Doha Development Agenda* leh *Hong Kong Ministerial Mandate*-te phawk kawm in].

Tup-le-ngim 15na | Leitung a Hinna

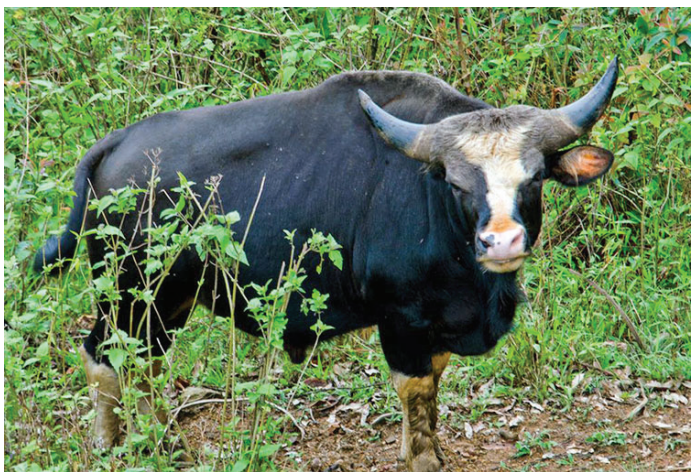
Leitung leh a kiimkot teng humbit, a omsa dan bang a koihthak leh kemit zou di'a pilvangtak a zat di'a tha pia a, gammangte sawtpi zattheih di'a enkai a, gam keugawpna doudal a, leitang hoihna niamkiak pen dal leh bawlphatkikna, leh leitung a thilpiang mangthang dingte dal ding.



Phakchiamte

- 15.1 Leitungbup kithukimnate nuai a sepkiak teitei di'a kilawmte toh kizawitawn a, a diakkhol a gammangte, dawplakte, mual-le-tangte leh gamkeute ah, 2020 kum tan a a humbitna, a ngeina bang a omkiksakna leh leihul leh tui siangte' kim-le-kiangte zatdan detdou a zat ahih nadi'a hanchiam ding.
- 15.2 2020 kum tan a gammang chiteng a detdou ding a etkai di'a sepkiakna khangsak, gammang suksiatna khawlsak, gammang kisesate bawlphat leh leitungbup ah singnou sunna leh gammang puahphatna naktak a khansak ding.
- 15.3 Gam kaaugawp, khua khaal leh tuiliante'n leitang a nawkkhakte huamkha a 2030 kum tan a gam kaaugawp ding dal a, gam leh leitang hoihna niamkiakgawp bawlpha thak ding leh leitung ah leitang hoihna in siatlam a manohna beisak ding a pan lak ding.
- 15.4 Khantouhna detdousak nading a aloutheilou hamphatnate piaktheih nadi'a hihtheihnate khansak a, 2030 kum tan a, a chituamna chiatte uh tel a mual-le-tangte' kim-le-kiang kepbit nading a hanchiam ding.
- 15.5 Gamsate tennate'n siatlam a manoh uh kham nadi'a kinohtak leh naktak a pan lak ding, hinna nei chituamtuamte mansuahna pen khawlsak ding, leh 2020 kum tan a lauhthawngghuaitak a gamsa chi a beitheih ding dinmun a omte humbit ding.
- 15.6 Hinna neite' chi zatmanphatna apan hamphatna piangtheite a kilawm leh kikim a kihawmkualhna khansak, leh leitungbup kithukimnasate bang a tua bangte a kituak a hamphatpihtheihnate khansak ding.

- 15.7 Gamsa leh louhing chi tuamtuam humbit a omte bet leh zuak beisak nadi'a a kinthei lam a pan lak ding, leh dan in a phallouh gammang a thilpiangte zuak, laksawn leh hawmsawnnate enkai ding.
- 15.8 2020 kum tan a leitang leh tui lak ah tualsuak hilou ganhing leh louhing hong kiphumluutte a hong luttheihnate uh khaktan nadi'a panlalnate patkhaik ding leh a hetkhaktheihthe uh naktak a kiamsak ding, leh tua bangte thuneihkhum ahihke'h phiatmang ding.
- 15.9 Gamsung leh tualsung a ding lungeelna, khantouhna paiziate, giataauna kiamsak nadi'a thilgeelte leh thu omte 2020 kum tan a kim-le-kiang leh hinna nei chi tuamtuamte' manphatnate gawmkhawm ding.
- 15.a Kim-le-kiang leh hinna nei chi tuamtuamte detdoutak a zat leh humbit ahih nadi'a kipatna mun tuamtuam apan sum-le-pai a hauhnate kaihkhop leh naktak a khansak ding.
- 15.b Gammang etkaina detdousak nadi'a sum sen ding a naak chiteng leh kalbi chiteng apan naseptheih nading naktak a kaihkhop ding, leh gammang humbitna leh bawlphatna huamkha a gam khangtoulette lak ah tua bang etkaina a masawn nadi'a a kikhom huhna piak ding.
- 15.c Tualsung mite'n kingaknatham ching nekzonnate a neihtheih nading ua amau a hihtheihna omte khansak ding huamkha a, humbit a om gamsa leh louhingte betna leh zuaknate doudal nadi'a panlalnate ah leitungbup apan nungthuapna omte khansak ding.



Tup-le-ngim 16na | Lemna, Thudik a Thukhenna leh Pawl Hatte

Khantouhna detdou om nadi'a a zaau huap leh galmuang khotaang bawl nadi'a tha pia a, michih in thukhenna dik a muh nading ua thu guang a, kalbi chiteng ah pawlpi phatuamtak, a kalsuanna nung suut theih leh zaau huapte bawlkhiak ding.



Phakchiamte

- 16.1 Mun chih a hiamgamna chiteng leh huaite apan piangkha sihnate naktak a kiamsak ding.
- 16.2 Naupangte zatkhelhna, meet nading a zatna, lei-le-zuakna leh a tung ua hiamgamna chiteng leh gelgawtnate beisak ding.
- 16.3 Gamsung leh leitungbup ah dan bang a vaikhawmna khansak ding leh michih in thudik a thukhenna a hamphatpithleih nading ua hanchiam ding.
- 16.4 2030 kum tan a dan toh kituaklou a sum-le-pai leh hiamhei zuak-le-leina lampite naktak a kiamsak ding, gou-le-gam kiguksak a omte zonkhiakna leh piakkikna khauhsaksem ding, leh kithukim a gitlouhna nasep chiteng doudal ding.
- 16.5 Nekgukna leh golhgukna chiteng naktak a kiamsak ding.
- 16.6 Lam chiteng ah phatuamtak a zattheih, nasepte suutkiktheih leh a kimupaillethei pawlte lamtouh ding.
- 16.7 Thupukna lakna chiteng ah thu omte ngaikhia leh dawwna pethei, zaau huap, tampi kiheltheihna leh palaithei ding.
- 16.8 Leitongbup kivaihawmna pawlpite ah gam khangtoulelte' kihelna letsak leh hatsak ding.



- 16.9 Naupiangte' minkhum nading huamkha a 2030 kum tan a michih a di'a dan toh kituak a hihna neihsak chiat ding.
- 16.10 Gamsung a dan omsate leh leitungbup kithukimnasate toh kituak a mipi a di'a thu theihtheihna leh aloutheilou a zalenna a neihte uh humbit di'a hanchiam ding.
- 16.a Hiamgamna dal nading leh mite patauhsakna leh gitlouna doudal nadi'a, a diakkhol a gam khangtoulelte ah, lam chiteng ah panla di'a hihtheihnate bawltouh nadi'a, leitungbup pankhopnate tungtawn zong huamkha a, gamsung a a kisaipih pawlpite hatsak ding.
- 16.b Khantouhna detdousak nadi'a deidantuam neilou dan leh lunggeelte khansak leh zatkiak ding.

Tup-le-ngim 17na | Tup-le-ngimte a di'a Pankhopna

Khantouhna Detdou om nadi'a Leitungbup Kipawlina toksuahthak leh a sepsuah dingdante hatsak ding.



Phakchiamte

Sum-le-Pai

- 17.1 Gamsung a siah leh a dang sum kaihkhopna toh kisai a hihtheihna omte puahphat a, gam khangtoulelte lak ah leitungbup apan nungthuapna huamkha a gamsung a piangte apan hauhna kaihkhopna hatsak ding.
- 17.2 Gam khangtousa tampite' kichiamna omsa, amau gam a sum kilohkhia teng gawmkhawm (*gross national income - GNI*) apan gam khangtoulelte lak ah 0.7% khantouh nadi'a huhna (*official development assistance - ODI*) piak ding tup a a neih uh, leh gam tuantualpente a dia 0.15 apan 0.20%, ODI/GNI apan piak di'a tup a a neih uh zong huamkha a, gam khangtousate'n khantouhna a di'a huhna piak di'a kichiamna a neihsate uh a bukim a sepsuah ding; hiaibang huhna (ODA) pete lak ah ODA/GNI apan 0.20% bek gam tuantualpente kiang ah pe di'a hanthawn ding.

- 17.3 A naak tampi apan gam khangtoulelte a di'a sum-le-pai a hauhnate kaihkhop behlap ding.
- 17.4 A kituahpih bang a sum batlaktheihdan, leiba neihte apan dawn zaangkhaihtheidan leh sum batlaksa lephaktheihdante khansak ding tupna toh a kituak a lunggeelna tungtawn a gam khangtoulelte'n hun sawt daih ding a sum batlakdan detdou a ngaihtheih nading ua panpih ding, leh gam zawng leiba haute'n bat a neih ziak ua lungkhamna a neihte uh kiamsak nadi'a polam a leiba a neihte uh etkaisak ding.
- 17.5 Gam tuantualpente a di'a maban ding khualna a sum zatdan paizia bawlkhiak leh zat ding.

Khawlpilna Zatna

- 17.6 Telsuina, khawlpilna vanzat leh thil puahphatnate hamphatpihtheih ding leh kithukimna omsa bang a paizia omsate huaikhawmdan kizenzawte tungtawn zong huamkha a, pilna-siamna naksem a kihawmtuahthei ding, a diakkkhol a *United Nations* tan ah, leh leitungbup khawlpilna zatdan paizia omsate tungtawn a Mal leh Sim gamte, Sim leh Sim gamte, leh leitungbup kipawlkhawm a kalsuankhawmnate khansak ding.
- 17.7 Kithukimna omsa bang a, lemsakna leh deihsaktuamna thute zong tel in, gam khangtoulelte kiang ah, amau a di'a hoihzaw ding a kimle-kiang buaisaklou khawlpilna vanzatte bawlkhiakna, piaksawanna, hawmzaakna leh thehzaakna khansak ding.
- 17.8 2017 kum tan a gam tuantualpente a di'a khawlpilna kholkhopna leh telsuina, khawlpilna vanzat leh thil puahphatnate zatheih nadi'a hihtheihna lamtouhdan paizaite a bukim a zatkiak ding.

Hihtheihna Lamtou

- 17.9 Gam khangtoulelte ah gamsung a lunggeelna omsate, Mal leh Sim gamte, Sim leh Sim gamte leh pankhopdan dangte tel a Khantouhna Detdousak Tup-le-ngimte sepkiak vek nadi'a a phatuamtham leh tup kichian nei a hihtheihnate lamtough ding.

Sumsinna

- 17.10 *Doha Development Agenda* nuai a kikupkhopnate a thukhupna huamkha a namkim huaikhawm, dan omte zui, a kihong, khentuamneilou leh a

kituak, *World Trade Organization* nuai a kahiang tampi nei a sumsinna paizia khansak ding.

- 17.11 2020 kum tan a leitungbup ah gamdang a van kizuakkhiate lak ah gam tuantualpente' zuakkiakzah a khep a punsak nading, a diakkhol a gam khangtoulelte' van zuakkiakte naktak a kalsak ding.
- 17.12 *World Trade Organization* thupuknate toh kizawitawn a, gam tuantualpente apan a van laklutte tung ah vante kipatna dungzui a deihsaktuamna omthei dante a kimupaillet leh theihshiamhuai ahieh ding hanchiam, leh tua in zuakphualte a hamphatpihtheih nadi'a a huh nading zong huamkha in, sawtpi tak zatttheih di'a siah lalou leh tantuam di'a sehsa omlou a zuakphual hamphatpihtheih nadi'a a hun tak a sepkiak nadi'a bawl ding.

A pianken a om thute

Sep ding geelna leh Pawlte Kituahna

- 17.13 Sep di'a geel a omte kaihkhopna leh kituahsaknate tungtawn zong huamkha a, leitungbup ah sum-le-pai vaai a kipna leh kikhouna khansak ding.
- 17.14 Khantouhna detdousak nadi'a sep di'a geel a omsate ah kituahna khansak ding.
- 17.15 Taksapna beisakna leh khantouna detdousak nadi'a gam chih in sep di'a a geelte leh amau kimakaihnhate uh zahtaksak a sep di'a geel dingte bawlkhiak leh sepsuah ding.

A kisaipihte toh kizopkhawmna

- 17.16 Gam teng ah Khantouhna Detdousak Tup-le-Ngim 17te' lohchinna nungthuap nadi'n, a diakkhol a gam khangtoulelte ah, a kisaipih tuamtuamte toh kizopnate tungtawn a siamna-pilna, giltak a theihna, khawlpilna leh sum-le-paite kaihkhop leh zatkopte toh tonkhawm a khantouhna detdou om nadi'a leitungbup kizopkhawmna khansak ding.
- 17.17 Tuakhaksate leh kithuahkhopnate tungtawn a van kaihkhop nadi'a lunggeelnate apan lamtou a, a phatuamtham di'a mipi, mipi leh mimal pangkhawm, leh khotang vaai a pawlpite toh kipawlkhawmnate tha pia a khansak ding.

Thukaihkhop, Etkaina leh Mohpuakna

- 17.18 Gamsung a thupiangte toh kituak a loh muhdan bang, numei-pasal kal bang, kum upatdan bang, phung-le-tang bang, minam bang, tenna mun kisuankawikawina toh kisai bang, songnoina bang, omna mun toh kisai leh chituamna dangte a khennen a, thu khopkhawmte a hoih leh zattak, a hun toh kituak leh kingaktheihna thamte a muhtheihna naktak a khansak ahihtheih nadi'a 2020 kum tan a, gam tuantualpente leh tuikulh gam neu khangtoulelte tel a, gam khangtoulelte ah a hihtheihnate uh lamtouhbeh nadi'a nungthuapna uangbawl ding.
- 17.19 2030 kum tan ah gamsung a van bawlkhiakte huamkha vek a tuate buchingsak khantouhna detdou toh kisai a masawndan tehna bawlkhiak di'a panlakna omsate apan lamtouh ding, leh gam khangtoulelte lak ah nambat zang a thu khopkhawmte tehna toh kisai a hihtheihna a neihte uh behlap a nungthuap ding.



Khen 5na

Thukhupna

2015 kum in leitung huapsuak a gam tuamtuam 193 in khantouhna toh kisai a pau tualleng khat zat ding in kithukim uhi. Tua pau pen Khantouhna Detsdousak Tup-le-ngim 17te ahi. Tuni in hiai khantouhna pau tualleng, solkalte lak ah, khantouhna lam sai pawlpite lak ah, leh leitungbup ah zatsuak in omta hi. Tua ahih man in, khantouhna toh kisai a midangte'n ahon zak ua, ahon ngaihkhiaik ding uh i lunggulh leh hiai pau tualleng zatdan i kisin kuul ding hi.

Khantouhna Detsdousak Tup-le-ngimte'n a tuppen tak bel, nang leh kei tel a, michih in a khansau leh detsdouthei penpen di'a lungput a neih a, tuadan mah a a sepkhiaik ding, chih ahi. Solkalte hiam, ahihke'h pawlpi hat leh thanei deuhte hiam toh kisai kia hi zenzen lou a, himahleh mimal, kipawlna leh khotang vaaite hizaw; bang chi leh maban

a khang hong om dingte' van zatdingte leh hindan ding buaipah banlou di'a tulel a masawn a khangthou thei ding, chih lam hizaw ahi.

A lompi a i et Chiang in, Tup-le-ngim 17te leh a thutuunte theihshiam haksa bang thei a, himahleh i theih di'a hoih bel, a thuthuun poimohpen, a tehna leh a tup-le-ngim tak bel nang leh na kim-le-kiang hilel ahi. I tenna leitung puahphat nading hiam, ahihke'h a puksiatsak nading in lam khatpeuh ah i kalsuan leh suanlouh in thu paw mahmah hi.

Hiai Tup-le-ngim 17te'n a tup tak bel, i tenna leitung humbit nading in solkal khat, pawlpi khat leh mimal khat kia' khut ah ngak theih mawk hilou, chih hilhchet ding; tua ahih kawmkawm a solkal hi in, mimal hi in, pawl hi in, kipawlna khatpeuh sung a omte hitaleh, michih in kalsuan a semkhe ding a sapna hizaw a, mi tengteng in i vek sipsip ua i tuni hun uh zingchiang a ding a thilpiak ahihtheih nading a mohpuakna i lak chiat ua, pan lak chiat a, neitu hihna toh kalsuan hun hita hi.



NEST TOH KISAI THU TAMLOU

NEST kichi, a khang a sim kinak-kiselna, hiamgamna leh khamtheih zatkhelhnate in a tuamkhum gam a khosa tuailai kipunkhawmte'n, **pangkhawm in, kalsuankhawm peuh le hang khotang leh gam leitang a di'a phatuam ding semkhethei ding i hi uh**, chih upna leh lunggulhna lianpi toh hong kipankhia ahi.

Lamka Khopi sung a veng tuamtuam apan tuailai kipawlkhawmte'n neitu hihna la in, gamsung leh khotang a tuailaite leh minautangte'n thuhaksa pipi a maituahte uh theihciamna toh kalsuanpih a, houlim a, a detdou leh khantouthei pen ding a saikhiak ahihtheih nadi'a pan la a nasem ahi. Tualsuak pilna-siamnate zang a lunggeelna leh lungtupte tangtun ding tup a nei a, khotang a kituahna leh khantouhna lungput chi tuh ding ngim in nei hi.

NEST in khantouhna leh masawanna di'a inn bubit, vasa bu ensak a, khangthakte a di'a lametna, lemna leh kiningchinna tuntheih nading, michih in khanpha-kanhoih a khang a, masawn nading hunlemtangte mu a, galmuang leh bittak a hinkhua a zatheih nading ensak hi.

NEST OFFICE, JC PARK, BUNG MUAL, LAMKA - 795006
nestlamka@gmail.com